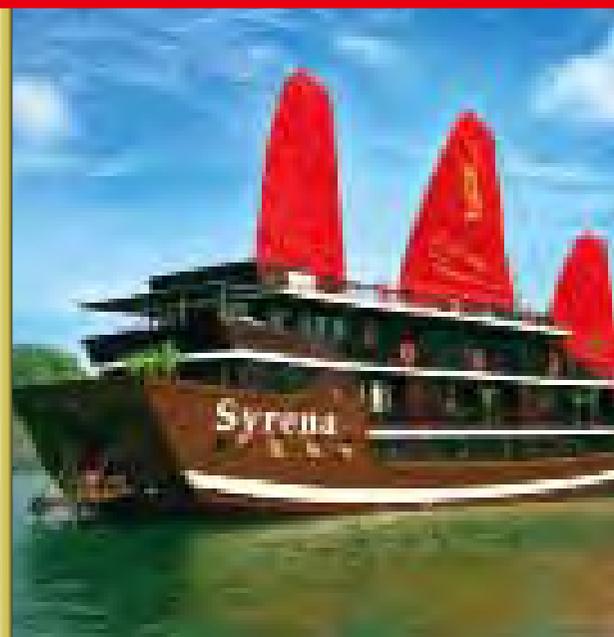
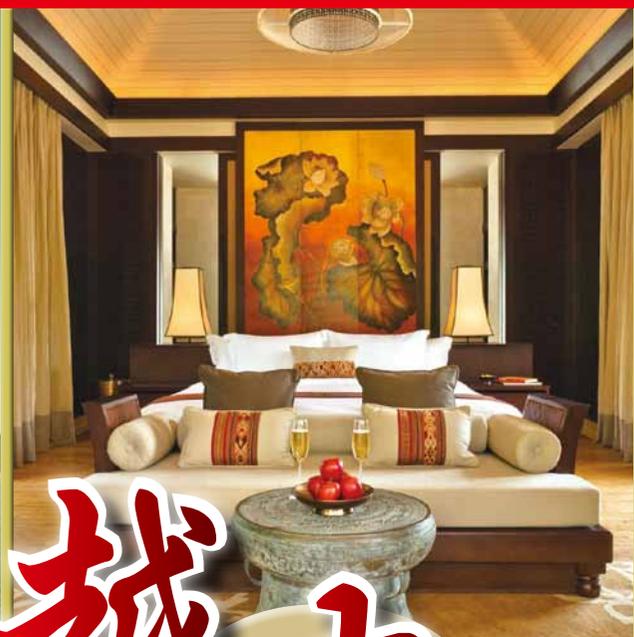


# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.05.05 出刊 每週一發行

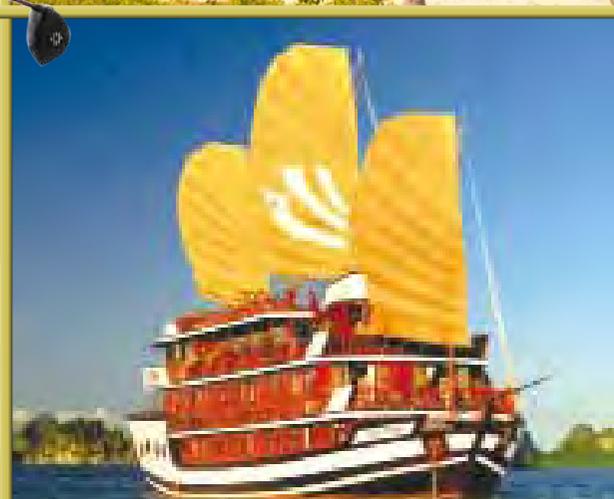
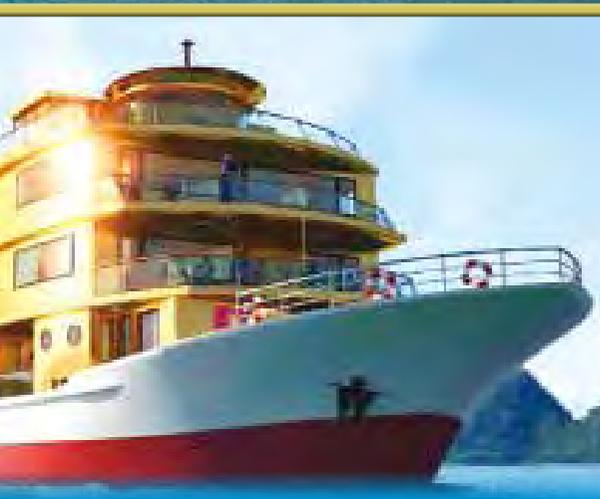
VOL. 282



## 越南

旅遊商機面面觀

輕鬆掌握 獲利關鍵字



北越~豪華遊船 ◆ 中越~高端、高球客群 ◆ 南越~富國島、崑崙島



# 華航

## 週末夜上海

### 4天NT\$9,350元起

(未稅，參考稅金NT\$2,248元)



#### 四天一夜 上海頂級飯店



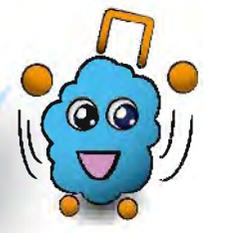
- 台北/高雄-上海(浦東)往返機票
- 精選超五星飯店一夜住宿  
上海波特曼麗思卡爾頓酒店  
上海威斯汀大飯店  
上海金茂君悅大酒店  
上海外灘華爾道夫酒店  
上海外灘悅榕莊

#### 四天一夜 五星飯店+好禮



- 台北/高雄-上海(浦東)往返機票
- 精選五星飯店一夜住宿
- 精選好禮三選一

#### 四天三夜 小資男女輕鬆遊



- 台北/高雄-上海(浦東)往返機票
- 專案飯店三夜住宿

#### 注意事項：

1. 此行程限2014. 04. 15起出發，並於2014. 08. 31(含)前主行程與續住使用完畢
2. 適用艙等+續，機票效期2-5天，限週五/六於台北或高雄出發至上海浦東之航班(恕不適用更改其他航點回國及延航)
3. 華夏會員：可享會員折扣新台幣500元、加贈哩程、行李超量等多項優惠，詳情請洽中華航空及各大旅行社



## 2014香港有意思 華航夠意思

### 循港旅局推廣中上環計畫 兩人成行尋找香港老味道



華航集團擁有自台灣北中南出發至香港的航班，近來在產品面向上不斷與香港旅遊發展局與業者合作，自即日起推出的「2014香港有意思 華航夠意思最愛香港3天自由行」產品，含稅價8,888元起，盼熱絡暑假旺季來臨前的買氣。

撰文／孔彥蓉  
圖片提供／本刊圖庫

**華**航台北分公司客運營業部香港線主任施美如表示，華航與香港航線業者，依照香港旅遊發展局的計畫，推出入住鄰近中上環的酒店方案，讓旅客走訪香港的傳統古意。此外，華航香港航線自4月起實施票面制，並將在5/9生效全新的香港票價。施美如也特別呼籲，香港的離境稅即將在6/9調漲，敬請大家把握出遊好時機。

#### 入住香港買盛酒店 2人成行！8,988元起

出發日期：即日起~6/30止

費用不含兩地機場稅／燃油附加費2,900元

「2014香港有意思 華航夠意思 最愛香港3天自由行」由可樂旅遊、正泰、百威旅遊、雄獅旅遊、易遊網、燦星旅遊、東南旅遊、易飛網、西南愛旅遊共同銷售。

產品採用華航飛航香港最佳的航班時間，去程為CI909，於上午11點出發、12：45抵達香港；回程為CI924，於晚間21：30起飛、23：10抵達桃園國際機場，以早去晚回的時間帶，提供旅客充裕觀光時間。產品保證兩人成行，主力搭配位於西環香港買盛酒店，是探索香港老味道的絕佳選擇。酒店離港澳碼頭車程約5分鐘、機場快線香港站車程約10分鐘、中環鬧區車程約15分鐘，並可免費穿梭巴士（信德中心港澳碼頭），天星碼頭（中環），香港站／國際金融中心商場，相當地便利。

▼香港迪士尼樂園迷離大宅



▲華航台北分公司客運營業部香港線主任施美如（左6）與業者合影。

#### 1.「春夏促銷」香港2天1夜行程（九龍區）

- 限台北 CI601/903、台北、台中、高雄14：00以後及台南出發航班。
- 本行程佔床者加贈PCCW香港任縱橫5日SIM卡乙張
- 促銷售價限2014/4/1~2014/9/30（含）前主行程與續住使用完畢。

※以下日期出發將有旺季加價      ※不同航班加/減價（新台幣）

出發日	成人加 減價金額	兒童加 減價金額
5/31	1,000元	800元
9/6		

航點/航班	成人 加/減價金額	兒童 加/減價金額
台北 CI601/903	0	0
台南 CI7867		
台北台中高雄1400以後航班	400	300
不限航班		
不限航班 （限兩人以上成行，不適用CI641）	-200	-150

#### 2.華航精緻旅遊 2014「春夏促銷」香港2天1夜（夏季特惠專區）專案

產品效期：2014/4/1~2014/9/30（主行程與續住需使用完畢）

開票期限：即日起~2014/9/29

最低起價：6,500元（兩人成行，沙田麗豪酒店）

產品內容：台灣香港經濟艙來回機票+酒店1夜住宿（可搭配續住）  
+加贈PCCW 香港任縱橫5日SIM卡乙張（限佔床者）

#### 3.華航精緻旅遊 2014「春夏促銷」香港迪士尼2天1夜專案

產品效期：2014/4/1~2014/6/30

（最低起價 TWD9,200，兩人成行，香港天際萬豪酒店、主行程與續住需使用完畢）

2014/7/1~2014/9/30

（最低起價 7,800元，兩人成行，香港天際萬豪酒店、主行程與續住需使用完畢）

開票期限：即日起~2014/6/29；即日起~2014/9/29

產品內容：台灣香港經濟艙來回機票+香港迪士尼園區或機場週邊飯店1夜住宿（可搭配續住）+加贈PCCW香港任縱橫5日SIM卡乙張（限佔床者）+迪士尼樂園1日門票/加購迪士尼樂園1日券可升等兩日券。



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航香港航線可由南台灣哪個城市出發？ (1) 台南 (2) 高雄 (3) 以上皆是

## 長榮航空 獲頒「2014年影響力品牌年度大賞」

撰文／王政 圖片提供／長榮航空



▲長榮航空總經理鄭傳義（左6）。

由經理人月刊舉辦的2014影響力品牌大調查，長榮航空由280個品牌中脫穎而出，獲得「2014年影響力品牌年度大賞」及航空公司類首獎，並於4/29由經濟部常務次長沈榮津頒獎，長榮航空總經理鄭傳義代表領獎，現場並有空服人員帶

來金城武的大型海報，讓大家再次回溫I See You的無敵魅力。

鄭傳義於致詞中表示，一個好的品牌，除了能在銷售上獲得良好的迴響外，品牌所傳達的精神和理念，更是肩負著對社會的一份使命。長榮航空深愛

台灣這片土地，一定會持續努力，激發出更多的創意和巧思，為旅客創造更豐富美好的每一段旅程，也希望讓世界看見台灣不容小覷的品牌力。

長榮航空自去年6月推出I See You廣告，無論在網路或社群皆引起廣大的討論和迴響，動人的廣告音樂與影像深植人心；而金城武拍攝廣告所到地～台東的伯朗大道、天堂路，不但成為觀光勝地，更發列入文化景觀的議題討論，所造成之影響力可見一斑。而由長榮航空自發性的認養台東當地的「奉茶」活動，更是讓品牌影響力發揮正向的功能，以企業的力量呼籲大家共同珍愛台灣這片土地，也帶領大家以不同的視野，看見世界更多美好。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部中國大陸課陳驛青、雄獅旅遊大陸港澳部主任黃郁涵、長榮航空客運本部營業部中國大陸課副課長曹慧菁。



▲長榮航空特別率領中國世家業者組成考察團，在長榮航空客運本部營業部經理李明杰（左9）、中國大陸課副課長曹慧菁（右4）率領下，於4/19~4/24期間實際走訪山西。

## 中國世家 前「晉」感受山西之美

撰文·攝影／王政

隨著今年7月份起，長榮航空即將開航太原、石家庄、溫州等航點，將替市場帶來更寬廣的操作選擇。為此，長榮航空特別率領中國世家業者組成考察團，於4/19~4/24期間實際走訪山西，深度了解山西之美。目前市場規劃以8天為主，一次全覽晉北、晉中、晉南各地的風光。返台後，中國世家成員也針對山西推出一系列經典商品以供參考。

以「金五台、北嶽恆山、懸空寺、聖窟、平遙世遺8日」的行程為例，為了

給予旅客最佳的旅遊品質，中國世家特別安排全程無購物，同時全程入住5星飯店，搭配眾多風味餐的搭配，讓旅客吃、住、玩都開心。

行程除了走訪中國3大聖窟～雲岡石窟、1,500年之久的懸空寺、五嶽之一恆山、位於晉南的壺口瀑布，以及世界文化遺產平遙古城等經典元素外，更將安排旅客於平遙古城中欣賞「又見平遙」，以獨特的劇中人方式，讓觀眾與演出融為一體，彷彿成為故事中的人物近距離感受故事脈動。

### 長榮航空、Amadeus遊美加送好禮

長榮航空與Amadeus於5/5至6月底期間，展開新一波的合作促銷活動～「長榮航空&Amadeus遊美加送好禮」。Amadeus台灣旅行社用戶於活動期間預訂並開立長榮航空由台灣出發前往北美的FIT機票，開票後將PNR送到指定Q信箱，即可參加活動。Q PNR指令 QE/TPE1A0983/88。最大獎可獲得長榮航空美加線任一航點經濟艙機票一張（2位），其他包括名牌包包、平板電腦、飛機模型等多項好康等您來拿。



▲Abacus營業組經理張文卿、Abacus副總蔡蕙仔、長榮航空客運本部營業部直客行銷一課課長歐嘉勝、Abacus客服部組經理陳桂森、長榮航空客運本部營業部洪麗芸。

### 雙「榮」迎春 抽長榮來回機票

撰文／孫之甯 攝影／陳庭笙

長榮／立榮航空聯合推出「雙榮迎春」聯合訂位促銷活動，已於日前圓滿落幕並抽出獎項。活動內容為凡透過Abacus系統訂長榮／立榮松山—浦東出發的機位，完成開票後即可參加抽獎活動。獎品包含長榮航空港澳線經濟艙來回機票、iPad Mini Wi-Fi 16GB 1台與Abacus獨家好禮，詳細獲獎資訊請查詢Abacus網站。

你的眼界可以轉動世界 

# I SEE YOU

EVA AIR 加入星空聯盟，與你看見世界更多感動



**EVA AIR**   
A STAR ALLIANCE MEMBER 



# AGT TOUR

想加入郵輪銷售行列，卻苦於沒上過郵輪，擔心無法說服客人嗎？  
最佳學習+渡假機會，不容錯過！！

鹿兒島・長崎 6天

7月7日・7月12日

鹿兒島・長崎・釜山 7天

6月25日・7月1日

同業價 **20,900**起



## 日本 鹿兒島・長崎 6天

**20,900**起

艙房等級	兩人一室 (每人價格)	三、四人一室 (每人均一價格)
內艙(約3.3坪)	<b>23,900</b>	<b>20,900</b>
外艙(約4坪)	<b>26,900</b>	<b>23,900</b>
陽台艙(約5.5坪)	<b>29,900</b>	限住 2 人

(每梯次限量16間艙房)

## 日韓 鹿兒島・

艙房等級

內艙(約3.3坪)

外艙(約4坪)

陽台艙(約5.5坪)

雄獅

02-8793-5488

鳳凰

02-2537-8192

百威

02-2751-5775

# 歌詩達維多利亞號 日·韓郵輪6~7天



**長崎·釜山7天 23,900起**

兩人一室 (每人價格)	三、四人一室 (每人均一價格)
<b>26,900</b>	<b>23,900</b>
<b>29,900</b>	<b>26,900</b>
<b>32,900</b>	限住 2 人

(每梯次限量16間艙房)

**費用包含**

- 郵輪船票費用，含郵輪靠港稅。
- 二百萬履約責任險及二十萬元醫療險。
- 領隊全程隨團服務。

**費用不含**

- 釜山、鹿兒島兩點岸上觀光。
- **★岸上觀光套裝 加購價：5000元/每人(六天)  
加購價：7000元/每人(七天)**
- 全程司領小費+船上小費：3000元/每人(六天)。  
3600元/每人(七天)。

**注意事項**

- 參團貴賓需為有執業之旅遊同業，故報名時需檢附名片，**交由組團社旅行社審核。**
- 每航次優惠艙房有限，以報名優先順序為準。
- 每間艙房至少需有一名為旅行同業。

可樂

02-2567-6601

東南

02-2523-9199



# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 282

出刊日期：2014/05/05  
本期封面設計：曾繁淵

發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

#### 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
資深採訪編輯／江佳燕  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／陳庭笙  
採訪編輯／孫之甯  
企劃採訪編輯／劉彥廷  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
Michelle Chiang  
John Wang  
Luke Chen  
Jenny Sun  
Max Liu  
Tina Zhan  
Joe Tseng

#### 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

#### 設計部 Art

設計主任／何俞嫻  
設計／江為澈  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

Echo Ho  
Walter Chiang  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

#### 行銷業務團隊 Marketing & Sales

##### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

##### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

##### 業務部

經理／王相涵  
業務專員／沈佩儀  
業務專員／張維琴  
業務專員／王政介  
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775  
Judy Shen 0937-864-018  
Verna Chang 0922-142-531  
Randy Wang 0912-815-962  
Chloe Chiu 0911-825-938

##### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃主任／賴靖筑  
企劃主任／黃千珮  
企劃專員／陳元瑩  
企劃專員／徐意雯  
企劃專員／羅以青  
企劃專員／薛勻

Yawen Tsai  
Paulina Lai  
Pat Huang  
Yuanying Chen  
Dance Hsu  
Doris Lo  
Hsueh Yun

##### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための業界専門紙 旬刊旅行新聞

#### Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

#### Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel : (886-2)2747-9077(代表號)  
Fax : (886-2)2742-0984(代表號)  
客服E-mail : wayne@richmarcom.tw  
印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司



中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.

感謝 華信航空 全力贊助  
MANDARIN AIRLINES

## 台東 FUN 輕鬆

平日 8,888 起  
假日 9,999 起  
(同業另有優惠)

★ 2人成行，天天出發

★ 住宿市區「緯龍大飯店」(1晚) or  
「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)

★ 東海岸美景一覽

\* 假日：五、六出發；日、一回程  
\* 遇連續假日或端午節，需加價1000元

MOE 台北國旅旅行社 服務電話 (02)2509-6699

### AIRLINES 航空飛訊

03 2014香港有意思 華航夠意思  
長榮航空獲頒「2014年影響力品牌年度大賞」  
南航就感心！提升服務貼近台灣市場  
搭乘達美航空 前往紐約 嶄新體驗

### INDOCHINA 中南半島

18 越南航空 帶您玩轉北中南越 完整展現越南之美  
越南旅遊商機面面觀 輕鬆掌握獲利關鍵字  
北越～豪華遊船 中越～高端、高球客群 南越～富國島、崑崙島

### DESTINATION 實地探訪

48 公主遊輪 Planning你的1日公主假期！  
印航PAK雅加達、萬隆、本澤考察 看好暑假親子遊市場

### TRADE TALK 旅業大小事

54 台北國際觀光博覽會5/23正式開跑  
萬豪國際集團 2016年將完成引進4間酒店  
旅館旅行業國際行銷協會主辦旅行社旅館業媒合會  
賀！芬達升格綜合旅行社 階段性計畫開拓全新路線

### CHINA 前進中國

60 多彩貴州高雄推介會 拓展南台灣市場  
傾力打造貴州旅遊升級版



# 高雄市2014

# 旅行公會國際旅展

5  
16  
五

5  
19  
一

## 高雄展覽館

高雄市前鎮區成功二路39號

**5/16** 上午11:00 ▶ 下午6:00

**5/17~19** 上午10:00 ▶ 下午6:00

中南部最大旅展在高雄  
滿足您對旅行的渴望



指導單位 高雄市政府

輔導單位 交通部觀光局

主辦單位 高雄市旅行商業同業公會 TEL/(07)241-3881

高雄市府前鎮區市一路167號5樓



# 華航獲Young 世代「最常使用品牌」第1名



▲中華航空榮獲《30》雜誌頒發航空類「最愛使用品牌」第1名。(左起)《30》雜誌成章瑜執行長、華航公關室郭興長副總經理。

中華航空連續2年榮獲航空類「最愛使用品牌」第1名，由遠見《30》雜誌針對3C科技、飲食、理財、生活等20品項，觀察Young世代生活脈絡及瞭解未來品牌樣貌，該獎項代表華航的優質服務及品牌形象再度深獲年輕消費族群的認同。

華航持續精進服務與產品，包括推出台灣文創系列彩繪機如幾米擁抱

機、觀光彩繪機、以及台灣部落行旅彩繪機，提供機上中西合璧餐點及台灣在地美食，也首度將偶像劇《我可能不會愛你》搬上3萬英尺的高空；與新加坡Tigerair 合資成立「台灣虎航」，以提供顧客不同選擇。日前，華航特別規劃新世代計畫，從客艙及制服設計到機上服務用品等，建立全新品牌形象，充分展現出貼近年輕族群的新世代形象。

## 華航快訊

### 1.華航集團2014台中國際旅展成績亮眼

今年華航集團以香港、大阪、琉球、河內及胡志明市等熱門景點作為「2014第14屆台中國際旅展」主軸。華航集團在旅展共邀請17家中旅遊業者熱情參與，參展4天共賣出近2,000套日、港、越旅遊產品。



▲華信航空董事長何漢業(右2)親赴台中參觀國際旅展、華信航空台中分公司總經理王正明右3。

### 2.仰光說明會 6/1台北—仰光天天飛

華航4/26於伯朗咖啡召開仰光說明會表示，6/1起華航台北—仰光改為天天直飛，早去午回時間流暢，不論是商務客或自由行都將更為便利。當天，說明會以咖啡會友的方式輕鬆向民眾介紹緬甸旅遊，包含「黃金假期5日」、「盛情邀約6日」、「行腳漫遊7日」與「縱橫全覽8日」共4支產品，行程包裝仰光、柏固、風動石等優質景點，提供業者與旅客更多元的選擇。



▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部副理林智義、昂齊旅行社總裁施錦誠、中華航空台北分公司客運營業部副理周育志、泰國/緬甸線主任顏正哲。

### 3.NexGen新世代計畫機上影視娛樂系統即將登場

華航全新B777-300ER 機隊預定今年9月起交機，配備全新機上影視娛樂系統，擁有領先業界的18吋高畫質大螢幕，除了看電影、聽音樂、玩遊戲，還新增社交聊天、電子雜誌閱覽、即時新聞瀏覽、免稅品購物等功能，並提供機上Wi-Fi服務，搭飛機也可以好好玩！



### 4.華航開航長春直飛

華航將於2014/7/2開航桃園—長春航點，其中飛往大陸共計28個城市，現將新增長春、徐州、合肥及煙台4個城市，使華航大陸航網更加完備而便捷。

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型	開航日期
台北—長春	AE269	06:20	09:40	—3—7	738 (8C/150Y)	2014/7/2
長春—台北	AE270	10:40	14:15			
台北—長春	AE269	07:00	10:20	1		
長春—台北	AE270	12:05	15:40	1		

### 5.華航X台北富邦 特定航線商務艙促銷

公告華航與台北富邦銀行特定航線商務艙，詳細活動內容如下：

開票期限：2014/5/1~9/30

出發期間：2014/5/1~9/30

適用對象：富邦信用卡持卡人及其同行親友(來回皆須同行)。

活動內容：於台灣地區持富邦信用卡刷卡購買本人及其同行親友(限同去同回)由台北出發至香港/廈門/福州/浦東(PVG限搭12:00以後出發航班)/曼谷/仁川之純CI/AE商務艙行程可以優惠售價購買，相關售價及適用航點如下：

航線	出發日期	直客售價	艙等	效期
台北—香港—台北	2014/5/1~9/30	10,800	D	0—1M
台北—廈門—台北		11,300	D	
台北—福州—台北		11,300	D	
台北—浦東—台北 (限搭12:00後航班)		19,000	D	
台北—曼谷—台北		15,300	D	
台北—仁川—台北		14,700	D	

### 6.即日起高雄—東京/大阪增班！

行程	航班	起飛	抵達	機型	每週飛航
高雄—東京	CI102	08:00	12:35	B738 於7/1L起 增為DAILY	12_45_7
東京—高雄	CI103	13:35	16:40		
高雄—大阪	CI166	06:40	10:40	B738	_23_56_
		07:00	11:00		_____7
		07:30	11:30		1_4_
大阪—高雄	CI167	11:40	13:50	B738	_23_56_
		12:00	14:15		_____7
		12:35	14:50		1_4_

\*本公司與ABACUS合作，推出訂位開票促銷活動，詳情請參閱以下網址：  
[http://tip.abacus.com.tw/project/2014/promo\\_ci/index.html](http://tip.abacus.com.tw/project/2014/promo_ci/index.html)

### 7.高雄—新加坡直飛優惠價

行程	F/B	效期	RBD	訂價	
高雄—新加坡—高雄	RL14DTW	0-14D	R	8,500	
2014/6/28~8/20、2015/2/13~2/23、2015/6/27~8/20 出發日除外					
行程	班號	起飛	抵達	飛行日	機型
高雄—新加坡	CI757	13:45	17:50	_3_6_	738
新加坡—高雄	CI758	18:55	23:20	_3_6_	738

# 南航就感心！提升服務貼近台灣市場

## 5月中起登機牌優惠活動開跑 智慧化查詢、登機添便利

中國南方航空深耕台灣市場，近來推出FB粉絲頁、台灣官方網站等舉措，主動貼近台灣消費者。南航為持續展現優質服務，亦將於5月中起陸續推出各項結合會員卡及登機牌的優惠方案；7月自動報到機、推薦微信的智慧化服務，讓旅客出行更能感受搭乘南航的便利性。

撰文／孔彥蓉  
圖片提供／本刊圖庫



中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹表示，中國南方航空致力於提供旅客優質的服務，為了讓搭乘南航的旅客服務升級，將自5月中起以異業合作的模式，讓旅客享受台灣優質商家的好康優惠。蘭虹指出，期盼在此優惠活動的帶動下，可以有效刺激陸客自由行市場，同時簽約商家均受台灣民眾青睞，增添在台灣市場的服務。

據悉，南航將與台灣知名商家如維格餅業、阿默蛋糕、北投溫泉區、六合夜市優質攤商等合作。旅客只需要，於簽約商店出示南航登機牌（限搭乘日後7日內使用），即可享有伴手禮、現金折扣、滿額送等優惠。另外，亦有結合南航明珠俱樂部會員的活動，如於維格餅業出示會員卡即可獲贈公仔。

線擁有不少商務人士、自由行旅客，增設自動報到機將可舒緩報到櫃檯大排長龍的情況，讓旅客出遊更加地便捷。

### 桂林6月增為Daily航班 5/24 TTE桂林微電影登場

南航台北—桂林直航航班，將於6月份增為Daily航線，為使產品年輕化，南航特地與企業合作推出微電影，邀請女星林逸欣擔綱演出，將桂林美景以不同的角度呈現給台灣市場。為電影計畫於5/24 TTE旅展現場發表，同時將推出一系列如臉書分享、電影分享，並祭出桂林機+酒等多項好禮，提供給幸運得主。

### 南航領銜陸籍航空 7月在台增設自動報到機

有感於旅客在機場等候報到、領取登機牌的不便，南航將於7月在桃園國際機場第2航廈增設自動報到機1台，成為陸籍航空在台首家使用自動報到機的航空公司。蘭虹表示，南航的航

## 指間上的南航～便民服務大點評

### 1.中國南方航空FB臉書粉絲頁

<https://www.facebook.com/#!/chinasouthernTW>



針對台灣消費者習性所推出的粉絲頁，每日分享航空資訊，以生活化的方式建立南航品牌形象，目前已有3,000多位粉絲。

### 2.中國南方航空微信

WeChat ID：CS95539



提供航班動態查詢、辦理登機牌（限大陸出發之航班）、登機口查詢、主題查詢、城市天氣查詢等多項功能，擁有100多萬名粉絲關注。

### 3.中國南方航空台灣官方網站

<http://www.flychinasouthern.com.tw>



提供台灣分公司產品、促銷、新聞資訊以及會員卡線上申請。貼心地設有常見問題區，如行李資訊、特殊旅客服務、搭機證明申請（申請表下載）。

# 中華航空 台灣地區績優旅行業者

## 首度北南高共同舉辦績優業者頒獎 登麗星郵輪享國際級

中華航空台灣地區績優旅行業者感恩晚會於4/30假麗星郵輪處女星號舉辦，此舉不僅突破傳統於飯店舉辦的頒獎晚會，更邀請台北、台南、高雄3地分公司旗下的績優業者齊聚一堂，享受宛如國際頒獎典禮的盛會。

中華航空總經理林鵬良表示，感謝業者長期的支持。2014年隨著今年下半年引進波音B777-300ER，將同時推出「Next Generation新世代計畫」，致力提供最具競爭力與差異化的產品。今年華航也將觸角延伸至廉價航空市場，與虎航合作的「台灣虎航」，也讓

乘客有更多元的選擇。另外，隨著時代演變，郵輪已經成為航空產業的一大勁敵，但是華航也化威脅為機會，與麗星郵輪推出Fly Cruises產品，此次在處女星號上舉辦感恩晚會，也讓大家有機會體驗郵輪產品的特色。

中華航空台灣地區處長兼台北分公司

### USD3,000萬績優業者



領獎者8  
可樂旅遊董事長黃明峰



領獎者8  
雄獅旅遊董事長王文傑



領獎者8  
東南旅遊副總經理黃揚洲



領獎者8  
山富旅遊董事長陳國森

### USD2,000萬績優業者



領獎者8 (左起)  
美國運通旅行社總經理李小彭、  
燦星旅遊總經理林淑美



領獎者8  
東南旅遊協理劉家禎



領獎者8  
雄獅旅遊副總經理方志雄



領獎者8 (左起)  
可樂旅遊協理羅雲雲、  
五福旅遊副董事長陳世雄



領獎者8 (左起)  
喜鴻旅行社總經理鄭穆誠、百威旅遊董事  
易遊網總經理黃冠毅、華泰行經理郭淑芬  
社總經理劉奕樑、華旅網際旅行社總經理

### USD100萬績優業者



▲績優業者名單(台北分公司)：豐華、飛行家、桂冠旅遊、山富旅遊(中壢/新竹)、天海、鴻大、雙向、萬達、永業、西南愛旅遊、世邦、台灣西敏、百分百、新進、可樂旅遊(苗栗)、喜美(中壢琦、大道、金遠東國際、慶澤、喜美(苗栗)、芬達、湯桂禎國際、汎佳、太平洋世界、廈航、高豐、帆華、弘昌、金展、泰星、可樂旅遊(中壢)(桃園)、鴻毅、鳳凰旅遊(新竹)(桃園)、東南旅中壢)、金龍旅遊、樂遊、加利利、偉輪、利來、大榮旅遊、太古國際、五福旅遊(桃園)、誠旺、星錫國際、台灣英達、享趣、雄獅旅遊(新竹)、上順。

### TWD1,000萬績優業者

▼績優業者名單(台南及高雄分公司)：新銳、鴻毅、捷利、飛揚、世界、百威旅遊、五福旅遊(屏東/嘉義)、行健、金龍旅遊、京城、長谷、雄獅旅遊、福客、美國運通、誠翔運通、信安。



▲績優業者名單(台北分公司)：信安(中壢)、彩繪、三竹、翔笙、運通世界、保保、東南旅遊(民權)、行家、皇家國際、山富旅遊(林口/桃園)、飛美家、東森旅遊、台北國旅、行健、福鹿、志洋、春暉、中國海外、福洋、印地安、華捷、圓山、元和、理想旅運、大洋、福泰、雄峰、祥樂、品冠、宏章、全聯、和昌、太平洋島國際、京城天下。



# 感恩晚會

## 饗宴

總經理羅皓明表示，2013年的目標達成率為99.1%，若屏除大陸、泰國、韓國等天氣及政治因素，應能突破105%。今年第1季的銷售雖然差強人意，但相信隨著下半年度接收新機以及新世代計畫的推廣，能夠達到市場指名購買的品牌效果，進而提升華航與業者的利潤。



**林鵬良**  
中華航空  
總經理



**羅皓明**  
中華航空台灣地區處長  
兼台北分公司總經理



**唐慧明**  
中華航空高雄分公司  
總經理



領獎者8  
鳳凰旅遊董事長張金明



領獎者8  
良友旅行社董事長陳政男



領獎者8  
五福旅遊董事長許順富

### USD500萬績優業者

長蘇志斌、信安旅行社劉雅苓。



▲績優業者名單：凱旋旅行社、喜美旅行社、億陽旅行社、雄獅旅行社（桃園）、聯達旅行社、世界旅行社。



▲績優業者名單：昂齊旅行社、華友旅行社、可樂旅遊（新竹）、新銳旅行社、中聯旅行社、易飛網旅行社。



▲績優業者名單：鳳凰旅遊、良友旅行社、華泰行、良友旅行社、可樂旅遊。



／民權）、地中海會、永



▲績優業者名單（台南及高雄分公司）：京城天下、山富旅遊、富康、溫馨、金龍旅遊、長谷、易遊網、燦星、東南旅遊、鐳遊（桃園／新竹／板橋）



友、五福旅遊、鳳凰旅遊、華泰行、山富旅遊、鳳凰旅遊（嘉義）、東南旅遊（嘉義）、遠達、飛行家。

### 華航精緻旅遊績優業者



▲績優業者名單：可樂旅遊、東南旅遊、雄獅旅遊、山富旅遊、良友旅行社、華旅國際旅行社、鳳凰旅遊、華泰行、燦星旅遊。



# 搭乘達美航空 前往紐約 嶄新體驗

## 紐約T4航廈 節省登機報到時間

撰文·攝影／王政



▲達美航空台灣區客運行銷業務經理曹琪。

**達**美航空台灣區客運行銷業務經理曹琪表示，達美航空致力於為乘客帶來最貼心的飛航體驗，不論在機型的調配、服務的品質皆更加提升。透過達美航空亞洲樞紐中心～東京，旅客平均2個小時內即可銜接前往美國，便捷的轉機是所有乘客的最佳選擇。

以美國門戶城市～紐約為例，旅客抵達時間為下午3點，對於需中轉至其他地區的旅客相當便利。而紐約和西岸間航班亦配備Wi-Fi服務，達美航空此項設備的機隊數量居全球之冠，包含美國國內主要航線570架客機在內，每天有超過3,400個航班提供該項服務。加上達

為了提供客戶更好的服務，達美航空推出了專為手機用戶重新設計的Fly Delta應用程式，讓客戶能夠一機在手完成所有事項，含括預辦登機手續、存取電子登機證、更換航班座位、追蹤行李，及各項購買及付費等眾多功能。Fly Delta自推出以來受到業界肯定，下載量已超過550萬人次，業者不妨抽空下載了解這項新功能，並協助旅客善加利用，輕鬆享受旅程。

美聯營航空雙客艙區域噴射客機，總計870多架每日提供逾40萬名乘客在1萬英尺高空享受無線上網的便利。

### 全新升級機體內裝 頂尖服務備受尊寵

達美航空全新升級的747客機，以提升空中的舒適度為最優先考量，以「飛凡商務客艙」為例，提供旅客全平躺靠走道座椅、多選擇的個人影音娛樂系統。曹琪並指出只要增加少許花費，及可享受較寬敞的「優越經濟客艙」，額外的4英寸伸腿空間，加上50%座椅傾斜度，將讓越洋航線的旅程更加舒適。

而經濟艙旅客達美航空同樣注重細節的提升，除了提供個人影音娛樂系統外，自4/1起，達美航空亦提供瓶裝水、眼罩耳塞等備品，額外的貼心服務，使長途旅行仍能神清氣爽。

### 紐約T4落成 獨立航站提升服務品質

除了機艙的升級外，達美航空耗資改建的甘迺迪國際機場第4航廈於去年正式啟動，大幅強化紐約機場的轉運功能。全新的T4航下提供旅客報到區、「天合優享」優先報到專區，登機口在第1階段啟用時也將增加9個，讓旅客獲得舒適、便捷的機場體驗。

隨著達美去年10月在紐約JFK第4航廈所安裝的40台護照自動查驗機，讓排隊等待入境的隊伍明顯減少一半，根據美國海關數據相關研究顯示，旅客平均等待時間已從36分鐘縮短至17分鐘。對於分秒具爭的現代人來說，裝設自動查驗機帶來非常正面的效果。透過機台提供入境所需資料，明顯提高美國海關人員的審查速度，更符合旅客的需求。前往紐約、當然選擇達美！

### 「達美飛凡常客計劃」SkyMiles會員盡享好康

達美航空會員享有最大航空優惠。SkyMiles哩數為終身有效，不論團體、企業、一般正常票種皆可百分之百累積哩程。此外，達美航空亦為「天合聯盟」(SkyTeam)的創始會員之一，旅客搭乘天合聯盟會員航空亦可累積哩程，也可哩程互惠，提供會員更多兌換選擇。



▲達美航空紐約甘迺迪機場全新第四航廈報到登機大廳。



▲達美「天合優享」(Sky Priority)報到區。

您累了嗎？達美航空體貼您的辛勞...  
**開紐約 送貼心好禮**  
**WORK + LIFE = BALANCE**

**活動期間** 開票日自即日起至2014/5/23止  
出發日自即日起至2014/6/20止

**抽獎地點** 2014/6/10於達美航空公開抽獎

**活動辦法** 凡經由達美航空指定代理旅行社開立台北(TPE)至紐約(NYC)來回機票(不含兒童/嬰兒/團體/學生票)，機票開立同時附上旅行同業名片繳交至開票中心即可參加抽獎。**最後收件時間為2014/6/6下午4:00前**

超級特獎  
**1名**  
**OSIM uShape 真塑板**  
(價值28,800元)

**OSIM uRelax 背感按摩墊**



**Panasonic 麵包機**



**捷安特腳踏車**



**OSIM uHug 迷你頸肩墊**



**雀巢咖啡 Dolce Gusto 膠囊咖啡機**



**活動相關規定**

- 1.參加活動之訂位記錄必須是在台灣地區所開立的機票
- 2.全程限搭乘Delta 和 Delta Connection航班
- 3.達美航空保留活動及獎項最終之變更及修改權利
- 4.中獎人將由達美航空電話通知領獎辦法
- 5.活動詳情請洽達美航空指定代理旅行社

永盛(02)2717-4800

保保(02)8500-3023

五福(02)2545-1338

康福(02)2561-0061

山富(02)2551-8866

東南(02)2551-7565

燦星(02)8178-3000

信安(02)2508-1181

易飛網(02)7725-0800

良友(02)6618-5166

鳳凰(02)2537-8228

雄獅(02)8793-9666

易遊網(02)2509-3661

## 國航松山—虹橋 超級經濟艙全新登場

撰文／劉彥廷

中國國際航空自4/25起，CA197/CA198 松山—虹橋來回的班機，機型由原先的B738改為A330-300，座位數也由原先的8個商務艙，159個經濟艙，增加為36個可以全平躺的商務艙，20個超級經濟艙及255個經濟艙。新推出的超級經濟艙，將特別提供旅客4個一的服務，亦即提供超級經濟艙旅客，一份報紙，一雙拖鞋，一條毛巾，及一瓶飲用水。另外，國航台灣地區自4/8起開通800線上刷卡業務，旅客通過撥打客服熱線電話00800-86-100-999，即可完成出票、改票等業務，並於電話中完成信用卡付款。可接受線上刷卡出票的訂位，必須是撥打本公司客服熱線電話所訂的紀錄，透過旅行社所訂的紀錄，仍必須回到旅行社出票。線上刷卡，可接受的信用卡種類僅限Visa、Master兩種。

## 法航／荷航2014最新 票價、班表 同業網站上架



撰文·攝影／陳庭瑩

◀(左起)荷蘭皇家航空公司—法國航空台灣分公司Account Manager楊立成、副業務經理戴明桂、Account Executive-trade & Leisure Sales吳玲芬、經理溫爾功、Account Executive-Corporate Sales林子英、秘書林榮欣。

荷蘭皇家航空公司—法國航空於4/22假台北六福皇宮舉行「2014年度同業產品說明會」。荷航在票價區域做調整，原屬歐洲一區的阿姆斯特丹獨立出來，而原「歐洲1區」新增西班牙、葡萄牙、丹麥、瑞典、挪威、捷克等國；各區域在搭乘商務艙更推出Z艙等的選項，全線10萬元以下（未稅）的超值價，在經濟艙部分也祭出較優惠的艙等選擇。長程線波音777機型環宇商務客艙將於今年夏天更改新式座椅，可180度平躺、207釐米長、擁有17吋個人螢幕視聽系統，讓旅客享受更舒適的航程。

法航—荷航即日起推出「AgentConnect.biz」同業網站，網上不但可以訂票，更有法航及荷航最新資訊及優惠活動，針對重點資訊甚至提供中文版本，讓同業作業更為方便，不需再透過致電詢問最新消息。

### 荷航台北—阿姆斯特丹2014夏季時刻表

行程	航班	機型	起飛	抵達	每星期	飛行時間
台北—阿姆斯特丹	KL808	772	23:25	06:30+1	1_3_56_	13H05
		77W			_2_4_7	
阿姆斯特丹—台北	KL807	772	20:40	14:40+1	_2_45_7	12H
		77W			1_3_6_	

## 日本航空&美國航空 聯合說明會 JB展優勢



撰文／劉彥廷  
攝影／王政

◀日本航空台北營業處旅客業務部長菅見昭夫、總經理多田利郎、美國航空副總經理唐世民、日本航空台北營業處旅客業務部經理方曼麗。

日本航空與美國航空於4/22舉行產品聯合說明會，自2012/4/1起日本航空與美國航空展開JB (Joint Business) 之後，成功結合了兩者在台一日、日—美服務網路與票價，再加上2家航空公司在美國本土與日本本土的飛航網路與票價優勢，讓同業操作更加彈性靈活。日航的越洋線票價新增加X CLASS 的商務艙，去美西商務艙只要76,700元起，比Y CLASS還便宜。如果買Y CLASS越洋線還可以免費升等到豪華經濟艙(E CLASS)。如果順途運用得當買一個點(目的地)送10個轉機點不用加價。Y/D/J CLASS 更提供15%的佣金折扣回饋給業者。此外，日本航空國際線路線與班次陸續增加中，伴隨著羽田機場國際線大幅增班，前往美洲/歐洲/亞洲都將更便捷。

日本航空和美國航空共同銷售越太平洋航班普遍受到旅客的肯定，旅客經由日本東京成田及羽田機場可轉機至美加8大門戶城市—洛杉磯、舊金山、聖地牙哥、溫哥華、芝加哥、達拉斯、紐約以及波士頓，並可轉至美國、加拿大各大城市。其年度票價、學生票以及促銷票皆俱市場競爭力，為探親、留學、洽商以及休閒旅遊提供便捷的服務。

## 聯合航空 高嘉南 獎勵專案大方送禮券

撰文／劉彥廷

凡活動期間購買聯合航空台北美洲來回機票，跨洋段限搭UA872/871來回班機之不限艙等個人機票，提供機票票號及航班出發日當天可銜接之去程高鐵班次車票影本給票務中心，訂票同業可獲得獎勵禮券TWD100；旅客可獲得獎勵禮券TWD800。(小孩/嬰兒票不適用此優惠。搭乘高鐵限起站為左營、嘉義、台南，訖站為桃園。016及205票號機票皆適用此獎勵專案。)活動對象：限高雄、嘉義、台南票務中心開票。開票日：2014年5/1起至2014年5/31。出發日：即日起至2014年6/20。禮券贈送方式：票務中心(TC)於5/15、5/30、6/15、6/20以email方式提供附件之報表及高鐵車票scan影本之報表至 doris.chang@united.com，向業務部Doris張小姐辦理。經審核後，即以掛號方式郵寄至TC，由TC發送訂票同業及旅客。

미스플라워

A Love Story, in the Language of Flowers

來韓國百花爭艷

# 春色浪漫 韓櫻盛開

全方位的韓國觀光文化體驗中心—KOREA PLAZA已正式開幕！  
現在就到KOREA PLAZA感受無與倫比的韓國魅力吧！

 **KOREA PLAZA**  
Korea Tourism & Cultural Experience Center

電話：(02) 2772-1330 地址：台北市敦化南路一段245號4樓

台北支社



自由行網站  
<http://www.freeatkorea.com>



熱門旅遊商品  
<http://freeatkorea.com/ktoevent/>



韓國觀光公社  
KOREA TOURISM ORGANIZATION

# 越南航空 帶您玩轉北中南越

## 旅遊產品突破年齡與距離 淋漓盡致展現越南之美

越南航空身為台灣與越南之間的最大載運者，致力於推廣越南多樣化的美麗景致，從北越的下龍灣、中越的峴港沙灘，至目前推廣的南越離島遊，讓越南持續推出令人耳目一新的旅遊產品。



撰文／孔彥蓉 圖片提供／越南航空、Six Senses Con Dao Resort、本刊圖庫

越南航空總經理特助王慕凡表示，越南旅遊資源相當豐富，以越南依據地理位置大致可概略分為北、中、南越，產品可以劃分北越的大眾化旅遊元素、中越的歷史文化底蘊、南越休閒度假休閒。有別於北越旅客年齡層偏高的現象，往越南南方的旅遊路線，目標旅客的年齡層也較年輕化。

王慕凡指出，北越下龍灣的旅遊熱潮領銜市場以久，近年強力推廣的中越也逐漸形成旅遊風氣，今年則將著重於南越的旅遊推廣，以離島崑崙島、富國島創新越南旅遊市場。日前越航也特地組織同業考察團，讓台灣同業親自走訪，深刻了解當地旅遊資源，期以包裝出最適合台灣旅客的產品。

### 享受南越離島遊 超優質度假村許您悠閒度假

王慕凡指出，崑崙島、富國島旅遊模式偏向歐美式的度假休閒，是2014年上半年度越航致力推廣的重點旅遊項目。經過實際走訪之後，當地的度假村硬軟

體設備成熟，以富國島為例，島上飯店條件良好，擁有Eden Phu Quoc、Saigon Phu Quoc、Chen Sea Resort & Spa Phu Quoc、La Veranda Resort Phu Quoc-MGallery Collection等多家度假村；崑崙島則有Six sense Resort等度假村集團進駐。建議台灣同業包裝胡志明市+富國島、胡志明市+崑崙島，抑或是特殊的富國島+崑崙島雙島產品，主張享受最休閒的度假之旅，產品內容將以飯店為亮點。讓旅客在離島上享受不打擾的私密時光，漫步沙灘、享受下午茶、在發呆亭看書聽音樂等，相當適合年輕的上班族，或是蜜月旅客。

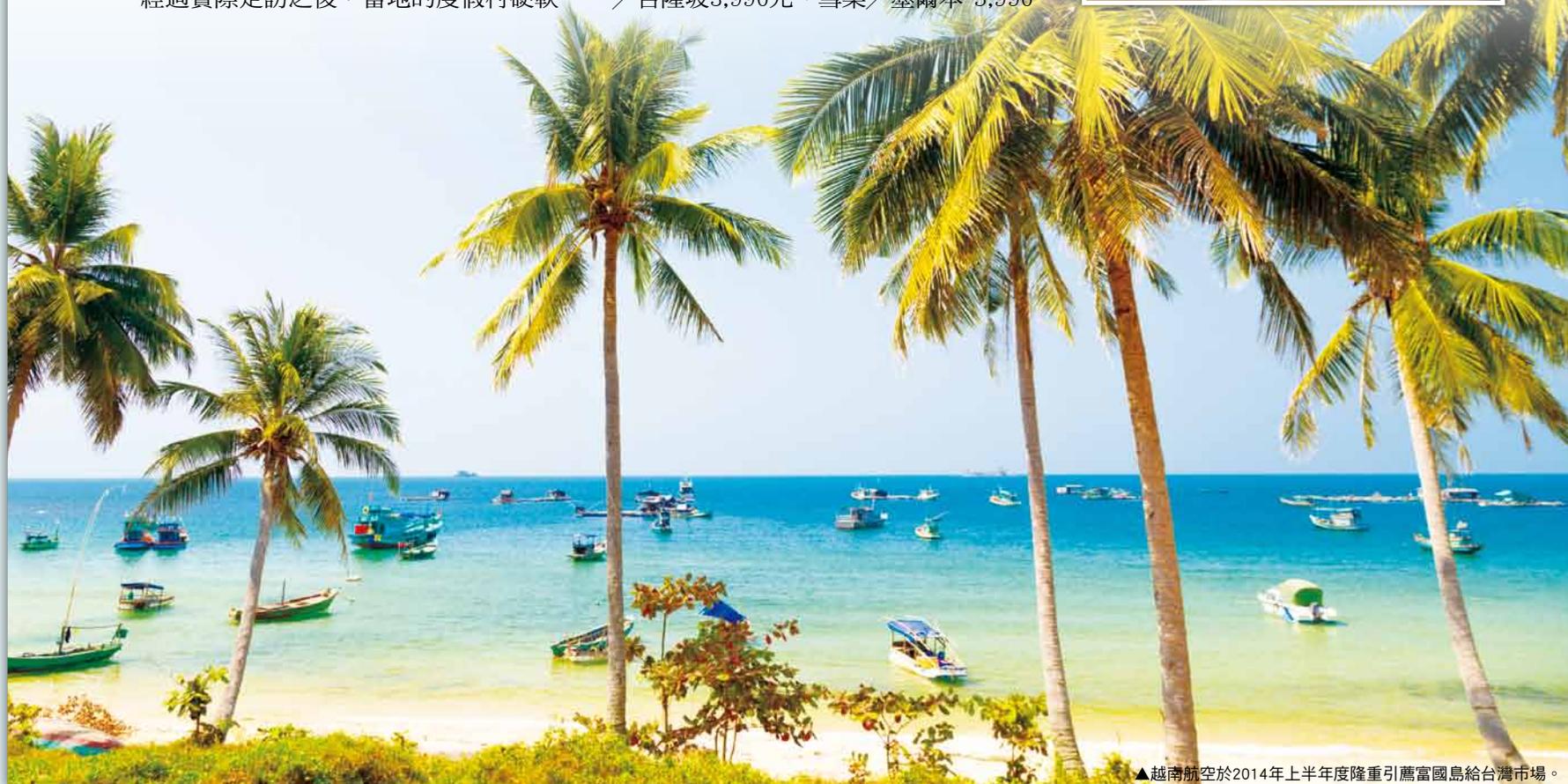
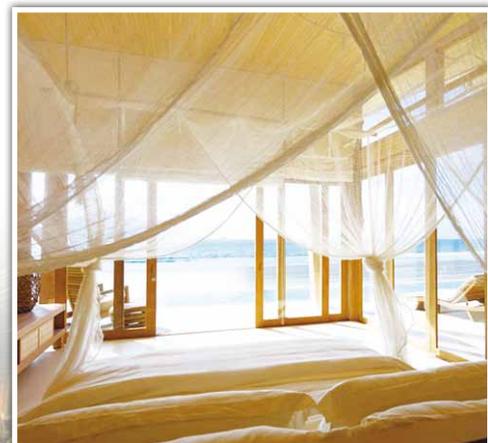
### 為暑假旺季暖身！ 5大航點延長優惠至5/30止

越南航空推出曼谷、新加坡、吉隆坡、雪梨、墨爾本5大航點促銷方案，音好評不斷，特將開票期限延長至5/30，出發日則自即日起至6/25止。於台北出發經越南至曼谷2,990元、新加坡/吉隆坡3,990元、雪梨/墨爾本 5,990

元。囊括東南亞與長程線的澳洲的熱門航點，讓旅客省荷包出遊去。

王慕凡指出，此次促銷方案看準大宗FIT的市場，祭出遠低於市場售價，也是越航在台灣推出最高優惠的一次。目前在5大航點的銷售表現均可見長足成長，其中在曼谷航線表現猶為亮眼，約增長1~2倍的銷售量。促銷方案即將於6月底截止，但越航也將視市場反應，以機會在暑假旺季過後，再度推出票價促銷，敬請拭目以待。

▼Six Senses Con Dao Resort是崑崙島上最奢華的度假村。





# 魅力越南 全球領航

多樣越南 呈現豐富精彩之旅遊特色  
島嶼渡假 富國崑崙休閒旅遊新趨勢

航線版圖 銜接歐亞澳著名旅遊熱點  
促銷機位 市場最優出國旅遊更經濟

雪梨 曼谷 新加坡 吉隆坡 墨爾本  
五大航點促銷熱賣

開票優惠 延至五月底 敬請即刻行動 把握機會

六月一日起 高雄-胡志明市航線

每週新增三個往返班次

讓南台灣連結越南更加便利

航段	航班	日期	起飛時間	降落時間
高雄-胡志明市	VN583	257	14:50	16:50
胡志明市-高雄	VN582	257	09:50	13:50



越南航空台北分公司 T:02-2517-7177 F:02-2517-7121  
越南航空高雄辦事處 T:07-227-0209 F:07-227-0751



# 剖析越南亮點 旅遊商機

## 北越 豪華遊船 中越 高端、高球客群

在無數自然奇景與世界遺產的烘托下，促使中南半島成為別具魅力的旅遊勝地，越南為台灣旅客出遊的首選大宗國家，除了航班綿密使得旅途更加便利外，越南的地區，不論北越的下龍灣遊船、中越的世界遺產，以及南越的自然風光，都深

隨著越南的市場開發多年，旅客前往的客群也不斷改變，除了原有的台商、越勞等FIT客群；GIT市場也由原先的散客成團為大宗的型態，逐漸加入員工招待團、考察團、投資客等特殊團型。而客群的擴增，也使得同業不論淡旺季銷售，皆能完善的銜接，達到全年不間斷的操作。

在越南航空、華航、長榮、華信等航空公司的飛航下，提供業者得以包裝早去午回、早去晚回的商品選擇，提供旅客擁有多元的選擇配套。此外，根據台越航約，越南開放的航點包括胡志明、河內與峴港，台灣由華航、長榮經營，而越南部分僅有越南航空飛航，雙方座位數未用完，因此越南籍LCC VietJet Air也可望能於今年成為飛航台灣的第14家

LCC，但詳細開航時間與航點，仍需等民航局正式公告，但可被期待的是，未來越南的市場將更寬廣、開拓。

### 北越遊船優勢佔先機 關鍵字~豪華遊船

北越的產品結構約莫9成皆為河內搭配下龍灣遊船的產品型態，而隨著國際連鎖5星級飯店的陸續進駐，也使得市場的包裝選擇更加多元。以河內為例，最熱門話題莫過於去年12月正式開幕的JW萬豪酒店，為國際連鎖飯店集團~萬豪集團旗下奢華、頂級象徵的品牌。擁有450間房的萬豪酒店，搭配下龍灣去年新落成的2家5星級飯店，將讓同業在包裝商



可樂旅遊~巴拿馬號  
(僅20間房，更顯尊崇)



誠旺旅行社~印度支那號  
(引起移動Villa風潮始祖之一)



金遠東旅行社~金色郵輪  
(擁有下龍灣住宿房間量最多的48間房)



鴻毅旅行社~香海號  
(品質、服務皆廣受好評)



百分百旅行社~希臘愛神號  
(臥房擁有17~20平方公尺的寬廣面積)



# 面面觀 輕鬆掌握獲利關鍵字

## 南越 富國島、崑崙島

更獲得無數旅客的喜愛。而其中，尤以更是中南半島中台灣旅遊市場開發最早深牽引著旅客前往的意願。

品上能夠走出更高端的設定內容，提供擁有更多銀彈的旅客新穎選擇。此外，市面上也擁有由北越結合吳哥、大陸南寧的雙國遊商品。

對於旅客而言，由於移動Villa的話題延燒多年，促使北越商品已與下龍灣遊船密不可分，也從早期的1日遊船，逐漸發展為1泊4食的過夜概念。為了打造商品的差異性，操作北越行程的同業也持續尋找最具特色的船隊合作，不論是別具風味的仿古遊船，亦或是適合大型企業團體的鐵殼船，都相互爭奇鬥豔。由於鐵殼船大多為歐美旅客使用，因此在價位上較為高昂，而仿古船由於與台灣業者合作多年，因此在價格上也較為親民。



### 北越關鍵亮點輕鬆掌握

1. 善用航空公司國際段，延伸大陸南寧、柬埔寨吳哥。
2. 河內5星萬豪JW開幕，揭開北越高端商品選擇。
3. 下龍灣遊船各具特色，木造仿古船別具風味，鐵殼船歐洲客喜愛。
4. 鐵殼船售價較高，龐大房間數滿足大型公司行號。



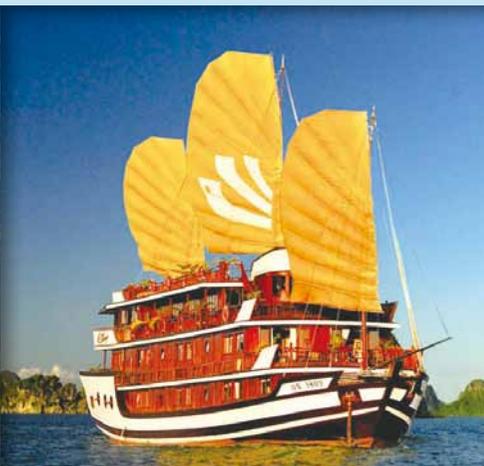
山富旅遊、盈達旅行社~天堂號  
(私人碼頭、不同船型滿足不同客群)



富立旅行社~美人魚號  
(中文服務+享用生蠔)



桂冠旅遊~佩麗肯號  
(3艘船下水時間不超過3年)



世界旅行社~百揚號  
(完美結合東方魅力與現代奢華品味)



現代國際旅行社~皇海號  
(5星品質)

# 中越

# 高端邁進

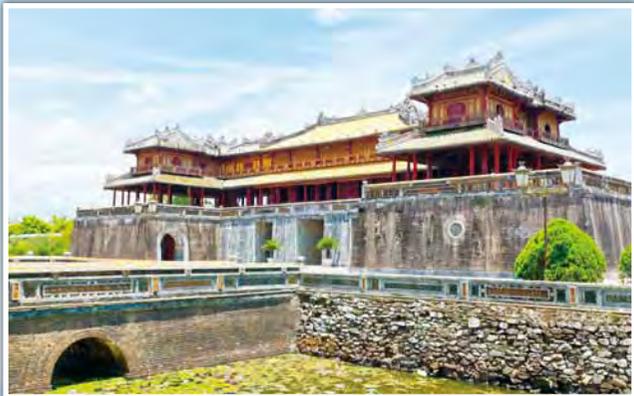
## 關鍵字—高端、高球客群

越南擁有廣為人知的6大世界遺產，其中美山聖地、順化皇城、會安古城、風芽洞等國家公園皆集中於中越，使得中越雖不較北越知名，卻仍舊累積了廣大的死忠客群。透過越南航空綿密的國內航段，業者得以透過河內、

胡志明中轉，銜接順化、峴港等國內航點，打造甲進乙出、一次囊括各大知名景點的精采商品。

而隨著近年來5星國際連鎖飯店紛紛進駐中越，相對的促使中越旅遊商機加溫加熱。為此，已有業者將位於蘭珂

的5星級悅榕莊集團包裝入商品中，透過旗下的悅榕莊、悅椿度假村推出一系列商品，讓旅客在中越不僅可以遊訪世界遺產，還能享受最高級的住宿體驗。而中越的商品類別也由普羅大眾的親民售價，衍生出瞄準頂級客群的高端商品。此外，對於喜愛打高爾夫球的旅客，中越更擁有專家操刀設計的峴港球場、蒙哥馬利球場與樂古浪蘭珂高爾夫球場等高規格高爾夫球場，加上與飯店距離僅幾分鐘的車程，便利的旅程，將令小白球客為之著迷。



▲順化皇城。



▲會安。



# 離島遊展望 離島市場 強勁

## 關鍵字—掌握親子、年輕客群

隨著越南逐漸開發富國島、崑崙島等離島遊、海島遊類型的商品，使得原有的海島線路選擇更加豐富，讓旅客除了原本的長灘島、宿霧、馬爾地夫、關島、帛琉、斐濟等選擇外，更有其他參考選擇。

海島旅遊與其他路線商品操作大為不同，從客群的類型便有差異，以一般團體旅客習慣的走馬看花，便較無法適應海島商品最需要的慢活、悠閒心情。而海島遊的包裝模式也較著重於飯店的配套、餐食成本的高低，以及水上活動的類型，對於年輕的客群而言教俱吸引力。

### 沙巴～優惠售價登場

為了提升沙巴市場的熱度，馬來西亞航空特別給予8家業者優惠票價的支持，搭配各家業者專精的操作資源，為市場打造價格更吸睛的商品。此外，搭配神山、蒸氣小火車的文化探索之旅也相當受到歡迎。

### 長灘島～暢旺到暑假

看好長灘島的旺盛需求，華信航空自7月起將增飛週二、五，搭配原有航班達到4班的充沛運能；加上菲律賓航空同樣飛航每週4班，將為市場帶來更多銷售契機。目前5、6月份銷售已逼近8成。

# 南越 新選擇

## 關鍵字—富國島、崑崙島

南越擁有無數亮麗沙灘享譽國際，以介於中越峴港與南越胡志明市之間的芽莊為例，便因為其優美風光如同加勒比海般，因而廣受歐美旅客歡迎，業者研發出前往芽莊珍珠島度假村，享受全包式的頂級休閒假期。

而今年南越最熱門的話題莫過於離島遊的崛起，在越南航空的飛航下，同業能夠包裝胡志明市+富國島、胡志明市+崑崙島；抑或是特殊的富國

島+崑崙島雙島產品，讓旅客享受休閒的度假之旅。由於富國島、崑崙島皆被越南航空列入推廣重點之一，搭配越南當局對於富國島提出的2020年轉化「國際旅遊區」計畫，可望成為南越的銷售新選擇。

### 同場加映～吳哥包機再啟

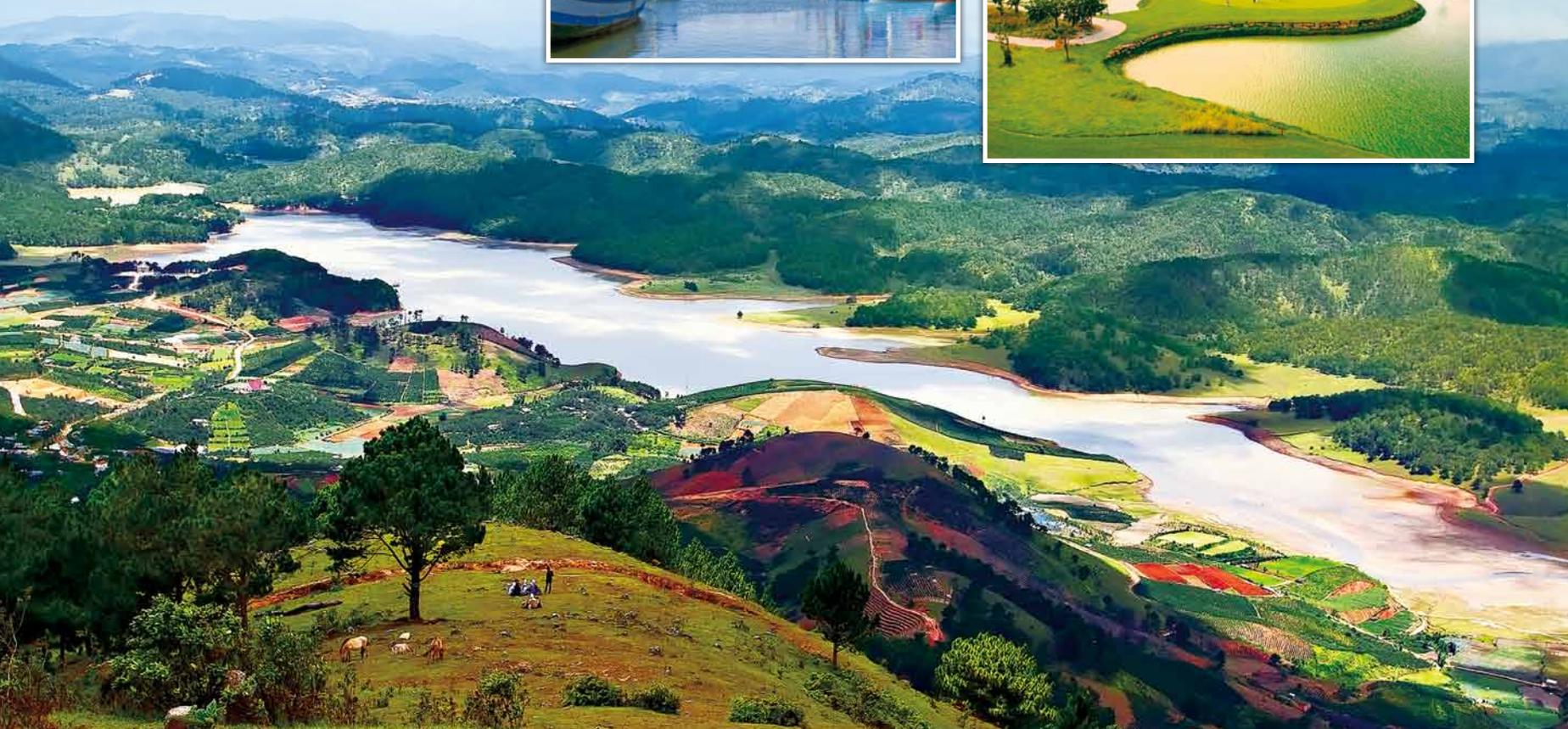
前往吳哥的直航包機目前由復興航空執飛，而隨著3月底的包機計畫結束，4月份起由富立、和昌、品冠、新悅、春暉等旅行社獨立包下復興航空176個經濟艙座位，合約直至9月份，不排除提供市場一路銷售到過年。目前4~6月份銷售皆趨近8成，暑假銷售亦十分火熱，歡迎有志一同的業者一同銷售。



▼富國島。



▼莊珍珠島度假村。



# 成長銷售好選擇

## 悠閒度假風格引人入勝

### 宿霧～淡旺季波動低

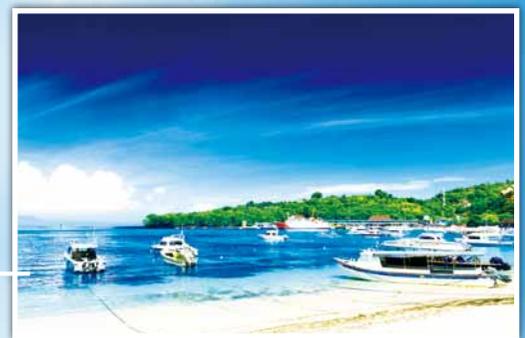
由於目前無直航航班，因此操作宿霧商品的業者大多透過馬尼拉、香港中轉前往。香港部分透過國泰航空中轉，不但票價結構較親民，暑假旺季波段較不會大幅差距；但須注意由於大陸內需強勁，機位掌握更顯重要。

### 關、帛～掌握新穎思維是關鍵

關帛商品內容較無太大差異，主要競爭條件在於飯店的搭配。因此除了飯店房間數上需掌握，業者也會於商品中加入巧思，包括贈送美味餐點、前往原需自費的景點等，都是打造市場差異化的策略。

### 沖繩～雙點進出是趨勢

除了原本的華信、復興等航空公司飛航外，長榮亦將加入沖繩的市場，使得沖繩進入戰國時代。業者在包裝上，除了原有的沖繩本島旅遊外，搭配航空公司開拓石垣島的航班，不同點進出的跳島之旅，將提供市場更多元的選擇。



▲峇里島。



◀長灘島。



# 世界 優惠售價協助同業旅展創商機

## 北越暢遊雙龍灣 中越盡覽世界遺產

撰文／王政

廣受旅客喜愛的中南半島，受惠於眾多世界遺產與自然景緻，匯聚高度的人氣。而其中，尤以越南為旅遊大宗。操作越南市場累積豐富經驗的世界旅行社，適逢上半年最競爭的TTE旅展即將到來，世界特別端出超優惠售價的利多，協助同業銷售創佳績。

### 產品包裝優勢

1. 豐富經驗操盤，多元商品任均挑選。
2. 越南航空大力支持，穩定機位無後顧之憂。
3. 針對旅展釋出利多，協如同業輕鬆創商機。



▲世界旅行社總經理黃世明。

世界憑藉著豐富的操作經驗與累積多年的豐富資源，長期以來為市場提供多元的精選商品以供同業參考。更因為世界豎立的專業形象與良好口碑，為同業銷售時更添助力。在越南航空的大力支持下，世界得以運用天天出發的航班前往河內、胡志明，銜接越航綿密的國內線，輕鬆包裝精采的北、中、南越商品；亦可透過越航的國際段，打造中轉中南半島各國行程，提供同業銷售的多元選擇。

世界旅行社總經理黃世明表示，為了提供同業更多元的銷售選擇，世界特別針對即將到來的台北國際旅展，推出多條優惠售價的行程，行程範圍囊括廣受旅客喜愛的北越之旅，以及充滿世界遺產的中越，搭配豐厚的退佣與優惠，可望輕鬆吸引旅客目光，歡迎同業大力推廣。

▶世界旅行社獨家代理百揚號帶領旅客暢遊下龍灣。

### 一次暢遊雙龍灣 旅展優惠再省1千

黃世明表示，以越南市場而言，北越一向是無數旅客的心頭好，尤其在船遊下龍灣的加持下，更讓北越水漲船高，造就超高人氣。世界特別推出一次走訪陸龍灣與下龍灣的「北越雙龍灣豪華5天」，同時安排5/29、30出發，卡到三連休讓旅客能夠少請假，對於斤斤計較自己假期多寡的旅客而言可望利多。此外，針對旅展世界亦打出減價優惠，同時保留給予同業，讓業者銷售起來更便利。

而針對入住移動Villa部分，世界亦提推出「北越移動Villa美食奢華5日」，行程搭配世界獨家代理的下龍灣百揚號，獲得穩定的艙房配置，讓同業銷售更具保障。當旅客搭乘百揚號，將能徜徉於下龍灣的優美景色中，輕鬆遊覽青蛙洞、鼓洞等知名景點。此外，全程更將入住5星酒店，搭配無購物、餐食高檔等設定，讓旅客輕鬆出遊無負擔。

### 中越最高下殺1萬 同業再享豐富退佣

雖然中越的知名度相較於北越明顯偏低，但坐擁豐富的世界遺產如會安古城、順化皇城、美山聖地、風雅洞等奇觀，仍舊吸引無數死忠旅客到訪。為此，世界特別推薦售價親民的「中越世界遺產5

日」，以及全程入住5星飯店搭配高檔餐標的「中越世界遺產美食奢華6日」，協如同業一次滿足不同客群。值得一提的是，為了提供同業更多操作契機，世界特別調整商品售價，以前者為例，更下殺近1萬元，同時保有同業的豐厚退佣，提供銷售上的更多助力。而商品內容仍舊維持高水準，不因優惠盡釋而有所縮水，也因此讓行程推出以來，均獲得高成行率的好口碑。

此外，針對旅展部份，世界亦嚴選位於峴港的5星蘭珂悅椿渡假村，提供優惠好康，包括旅展期間訂購相關商品，不論全程入住悅椿的「中越悅椿歡樂親子假期5日」，或與榕庄相互搭配各2晚「中越渡假5日」，世界均貼心贈送飯店Spa與2晚精美晚餐。而選擇前者商品的旅客，世界更針對親子的客群，更贈送小孩免費體驗兒童俱樂部，讓大人能夠獨自享受度假村所帶來的自然靜謐氛圍，輕鬆滿足大小朋友的需求。



▲針對蘭珂悅椿渡假村，世界推出多項旅展好康協如同業創商機。



# 世界旅遊 中南半島 的專家



## 越南 Vietnam

### 北越雙龍灣豪華5日

端午節 三連休 機位有限 **\$19,900**起 (含稅) 起

出發日：5/29.30

### 北越移動VILLA美食奢華5日 無購物

出發日：5/10.14.17.21.24  
6/4.7.11.18.21.25 **\$25,500**起 (含稅) 起

### 北越雙龍灣精彩5日/6日

出發日：6/6.11.16.18.20.24.27  
8/5.6.10.13.20.23 **\$15,900**起 (含稅) 起

### 中越世界遺產5日 無購物

出發日：5/14.17.21.24.28.31  
6/4.7.11.14.18.21.25 **\$20,900**起 (含稅) 起

### 中越世界遺產美食奢華6日 無購物

出發日：5/14.17.21.24.28.31  
6/4.7.11.14.18.21.25 **\$29,900**起 (含稅) 起

### 南中北越全覽9天 無購物

出發日：5/17.31 6/14.28  
7/12.26 **\$29,900**起 (含稅) 起

### 直飛吳哥精彩5日

出發日：5/7.11.19.23.27.31  
6/8.12.16.20.24.28 **\$18,900**起 (含稅) 起

### 吳哥浪漫深度5日 無購物

**\$17,500**起 (含稅) 起

### 金邊+吳哥雙城6日

出發日：5/5.12.19.26  
6/2.9.16.23.30 **\$13,900**起 (含稅) 起



## 雙國 Twin Countries



### 北越下龍灣+吳哥 7日 無購物 **\$25,900**起 (含稅) 起

### 北越下龍灣+德天瀑布+巴馬長壽村跨國8/9日 無購物 **\$20,900**起 (含稅) 起

感謝 Vietnam Airlines 全力贊助



# 誠旺 持中南半島專業

## 寮國永珍+龍坡邦深度遨遊



旺陽是深受歐美旅客喜愛的度假勝地。

**誠**旺旅行社副總經理汪素月表示，誠旺旅行社雖僅成立5年，但是同仁均投入中南半島經營多年，掌握專業以資源，提供市場多樣化的選擇。不僅擁有最受市場青睞的下龍灣產品，還將產品面投入在市場上鮮少包裝的寮國。他指出，寮國的產品因航班交通的限制，以及地接操作的門檻，被台灣市場忽略已久，但當地純樸的風俗民情，已在中南半島其他國家消失，是塊值得探訪的人間淨土。

除了精心包裝的寮國以及中南半島各大區塊商品；同時誠旺洞悉市場脈動與需求，致力於發展小眾化的產品路線，如正進入旺季的外蒙古，期盼滿足各面向的旅客，同時確保產品在市場上的競爭性。

誠旺旅行社秉持操作中南半島的專業能力，除了大眾化的下龍灣產品外，近年來推出的寮國產品享譽市場，成為寮國旅遊的首選品牌。致力於特殊路線的包裝銷售，也將產品觸角延伸至外蒙，提供市場多樣化選擇空間。

### 寮國6/8日 永珍+龍坡邦完整探訪

汪素月表示，利用越南航線經越南中轉至寮國的航班，分別以龍坡邦、永珍交叉進出，包裝出時間代最優、路線最順暢的產品。行程內容精心拿捏參訪與親身體驗的比例，擁有夜遊湄公河、南娥湖水庫及遊船、南宋河泛舟、騎大象、參訪皇宮博物館、玉佛寺、施沙蘭寺、相通寺、普西山、杉尼寺、深受老外喜愛的度假勝地旺陽等。

除了行程內容充實精采，在餐食住宿的部分也相當講究。汪素月表示，寮國的餐標均在10元美金以上，旅客的用餐品質有保障。餐食規畫有中寮料理、旺陽風味餐等地方特色料理，並且在龍坡邦安排可欣賞寮國民族歌舞秀的寮國餐廳，達到視覺與味覺的雙重享受。

住宿的部分，則選擇當地最好飯店，並於永珍入住5星 Don chan hotel。



永珍塔鑾寺是寮國最雄偉的寺廟建築。



# 大眾化、特殊產品全面推出

## 印度支那號遊下龍灣 市場最順蒙古國之旅

撰文/孔彥華 圖片提供/本刊圖庫

### 優質北越5日 乘印度支那遊下龍灣

下龍灣被聯合國教科文組織評為世界8大奇景之一，產品已在台灣市場風行多年，為了讓旅客感受到下龍灣的精華之處，誠旺特地選擇印度支那號，以仿古船的懷舊風，搭配現代化的硬體設備，讓旅客盡覽下龍灣美景。

產品嚴選下龍灣移動villa外，在岸上住宿選擇也不馬虎，安排有5星水準的Novotel、連鎖5星洲際酒店。餐食則安排越式經典美饌如海鮮料理、越式自助餐等料理。另安排旅遊節目《食尚玩家》曾造訪的GREEN TAGERINE法式餐、洲際酒店無國界自助餐。

### 外蒙全覽8日

### 享高舒適度的草原帝國之旅



誠旺包裝的「穿越蒙古國全覽8日探索」產品，分別搭配匈奴航空週一、三、五；蒙古航空週二、四、六、日香港—烏蘭巴托

的航班，規劃每週三為散客參團的出發日，另團報可以擁有每日可出發的優勢。

汪素月表示，外蒙每年可旅遊的季節為5至9月，近來市場詢問度相當熱烈。有別於市場廉價外蒙團的操作方式，誠旺在行程中剔除可看度日益減少、車程時間長的東戈壁，另加入兼具沙漠景觀、人文歷史的哈喇和林路線。此舉，讓旅客能夠免於夜宿臥鋪火車，享受飯店4晚、蒙古包3晚的休憩時光。此外，誠旺以全程透明化的規畫，標示出各地餐食與餐標。旅客在蒙古國之旅將可嘗到蒙古石板羊肉、烏克蘭風味餐、俄羅斯餐、蒙式風味餐、蒙式BBQ等。

**誠旺旅行社(02)2515-2828**

<http://www.loyaltytour.com.tw/>

### 印度支那號

印度支那號的船隊領銜下龍灣移動villa市場已久，並且持續增進硬體服務，如太極拳、夜釣等活動的先驅，進而成為其他船隊爭相效仿的對象。印度支那號長度介於40~42公尺，寬度8.5~8.8公尺，高度19~20公尺，總房間數14間，臥艙面積約在13~14平方公尺之間，擁有私人衛浴、空調、冰箱等設備，船上工作人員多達20人，服務水準極高。



### 產品包裝優勢

1. 選擇最優航線，包裝寮國最順暢旅程。
2. 寮國、下龍灣、外蒙產品全程無購物、無自費。
3. 精選印度支那號，遊下龍灣品質有保障。
4. 特殊路線、客製化產品均可包裝。
5. 提供市場舒適度、品質穩定度最高的外蒙產品。

行程名稱	售價	行程名稱	售價
穿越蒙古國全覽八日探索	54900起	北越+吳哥窟雙城七日	24900起
五星版-寮國永珍+龍坡邦六八日精緻遊	35900起	南北越八日(四+五星)	26500起
超值版-金邊+吳哥窟五日	12900起	北越移動VILLA印度支那號五日	26500起
五星版-神秘金邊+吳哥藝術深度五日	12800起	南中北越八日	27900起
睡在星空下-美人風情北越超值五日	18800起	中越祕境-下龍灣+德天瀑布八日	23500起
北越美人風情移動VILLA五天	23500起	華航緬甸假期-黃金傳奇五/六/七/八日	26800起
鴻星伴越-北越海陸雙龍灣五日	17800起		



# 金遠東國際 領銜中南半島市場

## 搭配越航優勢航線 打造專業獨家產品

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

金遠東國際旅行社耕耘中南半島有成，無論是越南、柬埔寨、緬甸均擁有分公司，在於產品規劃上亦求新求變，持續提供市場最新穎及優質的產品。搭配中南半島航空首選—越南航空，包裝出最具市場區隔性的產品，讓旅客享受最獨家的旅遊路線，以及專業地旅遊服務。



▲金遠東旅行社團體部經理陳則霖。

### 奢華首選—金色郵輪 享受頂級下龍灣之旅

金遠東國際獨家代理甫於2013/6/18下水的Golden Cruise 9999金色郵輪，是目前下龍灣唯一以遊輪等級打造的移動Villa。船上包含48間豪華客房（均有景觀陽台），並均擁有景觀陽台的船隻、唯一經越南政府核准的金色船身、唯一擁有內部獨立電梯、全船享有

免費Wifi、擁有Spa按摩房等。現代化的硬體條件，最符合時下旅客的需求。

金遠東國際旅行社團體部經理陳則霖表示，遊下龍灣中最奢華的選擇非金色郵輪莫屬！金色郵輪以現代郵輪工藝規格打造，船上環境宛如5星飯店，給予旅客最優質的享受。此外，可以一次接待近百人的大型團體，一除其他船隊接待大型團體需要分船的問題。

以金色郵輪推出的「金色郵輪頂級移動VILLA奢華5日」產品，除了在下龍灣提供旅客高端享受外，還安排入住河內2013年12月開幕的5星萬豪酒店2晚，以及享用1餐飯店內的自助餐。以「龍」型體打造的建築體，是萬豪飯店的最大特色。

### 主力銷售—北中越 自然與人文之美一次收納

利用越南航空在越南的綿密航點，包裝雙點進出、不走回頭路的「漫遊雙灣中越玳藍灣+北越下龍灣 文化7日」產品。陳則霖指出，一般市場多為北越、南越的產品，但是搭配越航之後，旅客可以更為深度地探訪越南的美景。以中越加北越的產品而言，可以以下龍灣的知名度帶動市場買氣，又可以帶領旅客探訪文化底蘊深厚的中越。

中越的峴港是目前全球最受矚目的旅遊景點，不但被美國地理雜誌等外國媒體

### 產品包裝優勢

1. 獨家代理下龍灣唯一郵輪級金色郵輪，讓旅客享受最奢華的北越之旅。
2. 利用越航優勢航線，包裝獨家北越+緬甸產品。
3. 北中越產品不走回頭路，一次囊括越南自然與人文之美。

評為「世界6大最美麗海灘」、「人生必去50旅遊地」，已經是歐美人士度假的天堂。除了沙灘美景吸引人外，行程中涵蓋世界3大文化遺產：順化古城、會安古城及占婆文化遺址，讓中越展現豐富的旅遊資源。

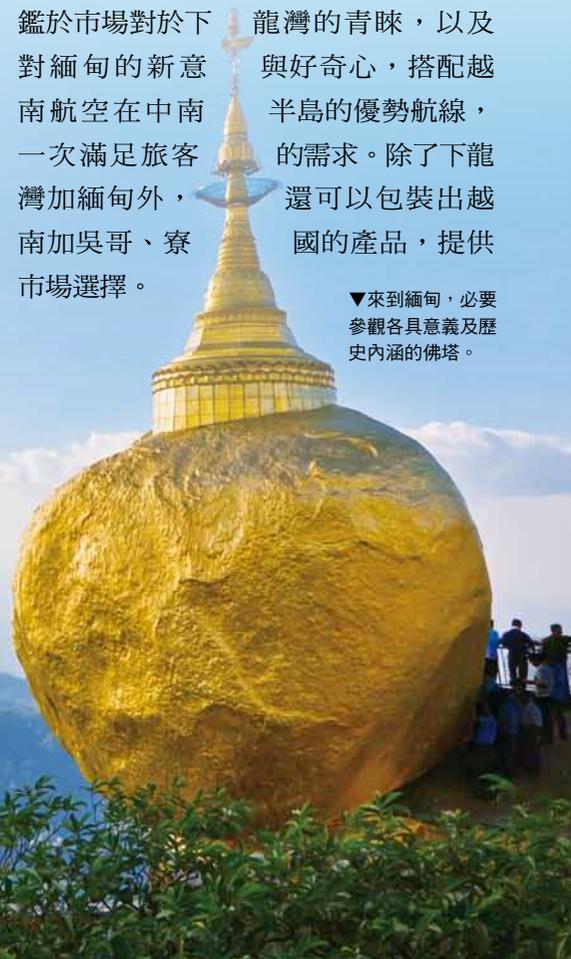
### 獨家產品—北越+緬甸 只有搭配越航辦得到！

金遠東國際推出的「金龍加緬 下龍灣+緬甸仰光 雙國7日」，顛覆市場的旅遊路線，率先市場以越航獨家航線包裝北越加緬甸雙國遊。緬甸被稱為「佛塔之國」，在仰光及擁有無數座佛塔，蘊含緬甸的歷史人文、宗教信仰與民俗風情於一體。其中，馳名國際的大金塔，是當地最著名的景點之一，也是旅客必到的朝聖地。

陳則霖指出，緬甸在前年因為翁山蘇姬當選仰光議員，逐步邁向民主的道路，也因此刺激赴緬甸旅遊的熱潮。有鑑於市場對於下龍灣的青睞，以及對緬甸的新意與好奇心，搭配越南航空在中南半島的優勢航線，一次滿足旅客的需求。除了下龍灣加緬甸外，還可以包裝出越南加吳哥、寮國的產品，提供市場選擇。

▼來到緬甸，必要參觀各具意義及歷史內涵的佛塔。

▼金色郵輪是北越下龍灣唯一郵輪級的移動Villa。



# 峴港 風華再峴

世界旅遊評鑑全球最美排名第六30公里純白沙灘

中國2014年旅遊評鑑最值得前往的地點

國際連鎖五星酒店最密集的海灘

越南治安排名第一的城市

全球超過30個城市包機航班

一生不能錯過的旅遊首選

越南航空天天台北/高雄載您前往體驗

越南航空台灣區指定代理

**金色郵輪**

大中華  
總代理

頂級移動VILLA  
奢華五日

**漫遊雙灣**

強力  
推薦

中越瓊藍灣  
+北越下龍灣 文化七日

**金龍加緬**

市場  
獨家

下龍灣+緬甸仰光  
雙國七日

專業中南半島旅遊專家



**金遠東國際旅行社**

(02)2508-2366 [www.followme.com.tw](http://www.followme.com.tw)

台北. 台中. 高雄. 胡志明市. 河內市  
金邊. 吳哥窟. 仰光. 分公司  
全體員工期待您的光臨

# 話說千年之美

## 粉紅軍團～吳哥『心』玩法

撰文・攝影／傑菲亞娃

以前聽到吳哥窟，總是跟『千年古蹟、石頭雕刻、宗教神話…等等』有關係；說真的好神秘，但也很沉重耶！我們又不是宗教學者，光一堆神話的名字，唸得舌頭都打結了，怎麼會有興趣認識這『千年之美』呢！所以有明確的數字顯示，到吳哥窟的台灣旅客中，平均年紀是40歲以上的社會人士（其中老師、醫師佔不少），難道吳哥窟就真的是這樣的印象嗎？？才不呢？！

自2012年發表過『千年之美，盡在吳哥；粉紅神話，傑菲亞娃話說開始』的文章後，不同族群反應熱烈超出我的想像，讓我好奇的想知道，現在去吳哥窟的族群是不是也因為時間的演變而有所不同了？原來啊～『新人類』的吳哥也能有『新玩法』喔！。



### 精彩吳哥、時尚粉紅軍

日前幫位大哥帶了一團『精彩吳哥』，拿到資料時嚇一跳，怎麼都是二三十歲的年輕人，非但如此還是『正妹一群』；雖然有一位帥哥老公陪著老婆，但粉粉紫紫的活力，真是『好看又時尚』的一團。於是乎～小芳姊『粉絲團專業領隊』的功力全上了，發誓要與這群『粉紅兵團』一起創造最正、最浪漫的『千年古蹟、吳哥神話』。



絕世美貌。而因為這美麗的女修羅，讓許多男眾神為她吵來殺去，混亂不堪，於是乎濕婆神一氣之下，跳了毀滅之舞，大聲嚷嚷著說：你們這些有異性沒『神』性的傢伙們，我就讓大家看看這美麗女修羅的真面目，說完就把她變成一個滿臉皺巴巴的老太婆。

唉～因為有創造神（梵天）的祝福～有了美，

但卻因破壞神的濕婆神毀滅了美，那為什麼不教訓那幾個臭男『神』呢？傑菲亞娃還真摸不透這是哪種邏輯！

### ◎吳哥窟陰陽橋之『乳海翻騰』；最大功臣【粉紅軍團APSARA】

在兩大史詩中，『粉紅軍團APSARA』總是一群『媚惑惡魔，擾亂對方戰力』的『仙女』，才能在『乳海翻騰』中，媚惑阿修羅（惡神），讓修羅（善神）得勝。

而據說吳哥寺裡有1500多尊的APSARA仙女，都是按當時的宮女所雕塑出來的，光髮型就有36種之多，身穿沙龍長裙，花俏飾品，手持蓮花等，大多是俏皮可愛，天真活潑的造型，真是一群最時尚的『粉紅軍團』。

### ◎千年之美盡在吳哥；獨一神話你我心中

上述幾篇神話故事就非常引人好奇吧！事實上吳哥窟無論是大小吳哥，或是吳哥窟外圍遺跡（EX.塔普倫、寶劍塔..等）或是最老的古蹟『羅列式遺址群』都有許多令人感動、心動的歷史故事，每個古蹟都有其背景文化，聽了故事看『石頭』就會有感覺，更會有其專屬『神話』在心中了，這才是獨一無二的吳哥回憶。

吳哥窟的觀光元素還算完善，飯店等級也非常齊全，不同價位就能需求不同星級飯店，而團體餐廳也算是安全規劃，無論是合菜或自助餐都有一定的標準，所以吳哥窟行程好不好，有沒有好的口碑，真的要『軟體服務』。不要怕說故事，只怕你沒本事說故事，因為每個人都愛聽故事，有了故事的古蹟自然就會有生命。

『行銷吳哥』～了解吳哥窟的『古蹟文化、神話故事』才是王道！



各位業者朋友一定會覺得刻板的吳哥窟，哪有什麼新玩法呢？這可就錯囉～要『新』就要心，沒心執行，怎麼都不會『新』。

在球哥的協助下，我們從地圖著手，傑菲亞娃特製的地圖配上涼扇，『粉紅軍團』開始了尋寶的計畫；展開了『神話』的開始，甚至屬於我們古蹟神『畫』的發起。

### ◎消失500年的吳哥窟，何時發現牠的、誰發現牠的、誰害牠不見的；話說吳哥

一般觀光客去吳哥窟，可能只知道吳哥窟消失了500年，後來由法國人發現的，其它就一知半解了，這就很難引發好奇心囉！不怕，傑菲亞娃就是能把吳哥窟『擬神化』～一個消失500年的『絕色美女』，為何會消失、是誰藏了她、又是誰救了她？！這成了我們粉紅軍團的『開場白』，而正妹們也開心的看著我與『古意』的導遊一搭一唱的『話（畫）吳哥』了；接下來就看看幾篇經典故事囉！

### ◎男女戰爭，連神仙都閃不過；英雄愛美人、自古也沒少過

#### 吳哥窟【濕婆神的毀滅之舞】

女皇宮有個很出名的神話故事；那就是【濕婆神毀滅之舞】；有破壞之神稱號的『濕婆神』；跳舞時會打開額頭上的第三隻眼，其所看之處都會產生烈焰摧毀所有東西，破壞後萬物，然後再生。

★『紅顏禍水』：有異性沒『神』性；『美麗悲哀』：原來美麗是一種錯誤

認真的女人還是最美麗：相傳有個非常認真修練的女修羅，得到大梵天Brahma的祝福，給予她



溫馨五月母親節，寵愛媽咪的旅遊~

# 4星愛戀吳哥 美食雙秀5日

贈送柬式古法熱敷按摩 2HR，給您好好放鬆！

★兩人同行 第2人減 4000 !!

▶ 5月11.19.27 NET **19900** 起

(已含稅簽燃)

**行程特色** 精采的微笑吳哥大型雷射聲光秀！

- GE 直飛吳哥窟 / 吳哥三日券
- 遊覽洞里薩湖 / 嘟嘟車暢遊吳哥市區
- 大吳哥環保電瓶車巡遊
- 暢遊吳哥古老西街 / 巴肯山日落

**美食饗宴** 贈送高棉大補酒 1 瓶 / 桌 + 鴨仔蛋 1 顆 / 人

- 湄公河燒烤 B.B.Q 自助餐 + 民俗舞蹈秀 / 幻多奇劇場風情自助餐
- 洞里薩泰柬式風情自助餐 / Tropical 地中海庭園中華料理
- 亞洲廣場 Aisan Sqaire 東西式風情餐 / 平等柬式風情料理
- D'AMBERS 南洋品味星洲料理 / 法式浪漫氣氛下午茶
- 四面河越柬式百匯自助餐

## Myanmar 蝴蝶王朝 緬甸 - 行腳慢遊 7日

仰光.內比都.蒲甘.曼德勒(拉車)

**行程特色** 仰光 / 翁山市場, 瑞德貢大金塔 ... ; 內比都 / 人工都市, 金碧輝煌大金塔

蒲甘 / 波巴山, 民俗木偶線控劇場秀, 華麗馬車遊 ....

最靈驗 - 瑞西貢佛塔, 最美麗 - 阿南達佛塔

最壯觀 - 大比組佛塔, 最大 - 狄瑪揚意佛塔

曼德勒 / 馬哈木尼佛寺, 柚木大橋, 庫克多大經書 - 石林

翡翠皇宮 - 耶德那崩, 雕刻極緻 - 柚木宮, 曼德勒山日落

贈送護膚木香粉  
與其它精美紀念禮品！

★兩人同行 第2人減 4000 !!

▶ 5月20.27 ; 6月3.10.17 NET **31800** 起

(已含稅簽燃)



### 和昌旅行社

飛寶假期旅遊網

TEL : (02)2531-8338

FAX : (02)2531-1331

台北市中山區吉林路24號4樓之三

交觀甲6371

北品保1387

www.favorholiday.com

# 現代國際 激活越南旅遊熱潮

撰文／陳庭笙  
圖片提供／本刊圖庫



▲現代國際旅行社副總經理侯鳳婷。

現代國際旅行社在中華航空一手機位的支持下，長期深耕中南半島、東南亞、港澳大陸以及自由行，長期以經濟實惠的價格，又不偷工減料的包裝方式，提供給市場最完整暢銷的商品。

目前推出的「激活吧～北越5日、6日」產品，搭配華航河內單點進出航班，以超實惠的價格、高質感的包裝，讓旅客走訪海上桂林之稱的下龍灣鐘乳石洞奇景，入住4星亞細安酒店及外

觀保有古樸風格的精品級大來飯店；並深入體驗河內源自15世紀的「三十六古街」；及「長安生態保護區（含遊船）」，在幽靜的蜿蜒河流中，乘著徐徐清風觀賞喀斯特地型的奇異風光，澄澈的河水媲美九寨溝，遠眺一座座奇峰矗立，宛如仙境，有別於市場上「三谷湖」遊船，船家會在船上強迫購物的陋習，現代國際堅持提供最高品質的行程。

為回饋同業長期支持，6日產品加量不加價，額外參訪2010年獲金氏世界紀錄，為世界最大壁畫的「馬賽克壁畫」、石頭大教堂，以及昇龍皇城。除了價格超值之外，所有旅客皆可獲

得以越南傳統三輪車為設計概念的精美三輪車模型，讓旅客珍藏回憶，每每賞玩便彷彿再次徜徉越南美麗的旅程。

針對頂級遊輪，現代國際祭出「北越下龍灣海上璇宮皇海號5日」產品，除了悠遊陸龍灣、「長安生態保護區（含遊船）」外，在下龍灣更讓遊客搭乘現代國際獨家代理的「5星豪華遊輪皇海號」，皇海號於2013年2月甫下水，擁有26間皆配有陽台的奢華艙房，暢遊海上桂林的奇峰石林之中，精緻的裝潢給旅客最舒適的享受。

▶現代國際旅行社獨家代理的海上璇宮皇海號。



## 現代國際 中越秘境私房景點 絕無僅有！

現代國際操作中越祕境頗獲好評，針對高中低價一應俱全，滿足各階層旅客需求，包裝出多元豐富的產品，帶領旅客深度遊覽這自古經貿交流頻繁的國境之廊。

現代國際旅行社總經理侯鳳婷表示，感謝中華航空的鼎力支持下，現代國際得以在中越祕境分別推出以河內、南寧雙點進出的「下龍灣+德天瀑布8日」、市場唯一中越祕境搭配移動Villa遊輪的「中越祕境+北越海上璇宮皇海號8日」以及「下龍灣+德天瀑布+古龍山峽谷8日」、「下龍灣+德天瀑布8日」。此外，另有推出河內單點進出的「中越祕境之雙國論6/8/9日」產品。

不同於市場上為了壓低成本，而容易忽略許多需要門票的重要景點，現代國際最懂旅客的私心，安排獨家景點，在「下龍灣+德天瀑布8日」產品中，帶領旅客遊覽「越南民族博物館」，館藏含有53個民族的文化展出，包含民族服飾、樂器、婚喪喜慶用品、祭祀用品、少數民族的屋舍建築等，侯鳳婷指出，市場上為了節省門票，大多忽略此景點，但博物館為提升產品深度內涵的關鍵，對於台灣旅客而言，頗具吸引力；「南湖名樹博覽園（含遊船）」為另一獨家景區，南寧地接成本向來較高，市場上大多忽略，抑或是簡易的游獵帶過，現代國際特別安排以遊湖方式，觀賞博覽園河畔美麗景緻，此外，傳統水上木偶劇也是不可錯過的焦點；而於「下龍灣+德天瀑布+古龍山峽谷8日」中，則安排在古龍山峽谷大飄流。另有安排至巴馬長壽村、鳳山天坑的特殊路線產品，帶領旅客歷遊最深度的中越祕境之旅。

在餐食部份，現代國際也呈現出最精采的饌饌，為了讓同業了解產品規格，特地在菜單上附上餐標與風味菜單，確保餐食品質。產品精心規劃各式民族特色風味餐，保證全程8菜1湯含2瓶啤酒、1瓶可樂。另外，在河內更提升酒店規格為5星，讓旅客享有更佳的住宿環境與體驗。



▲中國廣西省的德天瀑布及板約瀑布，細緻秀麗。

▶北越下龍灣的海上石林，奇險挺拔。



# 中國

## 深度旅遊

- 無購物**
- 直航張家界/鳳凰古城尊爵5/6日 5/17, 24, 28 6/8
  - 張家界+鳳凰古城豪華8日 (三排椅) 6/3 (保證出團)
  - 直航太原-山西.內蒙體驗8日 6/3 (團四房).30 7/7, 14, 21, 28
  - 直航太原-山西白銀帝國精華8日 6/8 (成團).30 7/7, 14, 21, 28
  - 直航北疆-喀納斯白哈巴音尊爵單飛9日 6/24, 27, 28
  - 青藏鐵路.林芝.日喀則.拉薩10日 6/17(30).28(成團) 6/5, 12(30).18(即將出團).28 7/3, 10, 17, 24, 31 8/7, 14, 21, 28
- 無購物無自費送小費**
- 千里青藏鐵路-林芝桃花.日光拉薩.日喀則.然烏.波密13日 5/27 (已出團) 6/3, 10 (即將出團) 17, 24
  - 花漾仙境湖南湖北深度18日遊 5/14, 21, 28
  - 直航太原山西內蒙古呼和浩特.希拉穆仁草原.五臺山.平遙古城全覽15日 5/27 (保證出團) 6/4, 11, 18, 25
  - 貴州黔西南.黔東南.黔北深度15日 5/14, 21, 25 6/4, 11, 18, 25
  - 江西世界遺產六大名山深度全覽15日 5/13, 16, 20, 23
  - 春遊大江南深度全覽20日 5/24 (即將成團).31 6/7, 14, 21
  - 稻城亞丁.海螺溝.四姑娘山.天堂仙境15日 5/15, 22, 28 6/5, 12, 19, 26
  - 春遊北疆黃金絲綢之路深度15日 5/12, 13, 19, 20, 26, 27 6/3, 9, 10

# 日本

## 精選旅遊

- 立山黑部斷崖雪牆+輕井澤溫泉美食6日 東京進出 5/20, 23 6/3, 12, 19 **33900** 起含稅
- 九州溫泉美食極品尊爵8日全覽 5/16, 23, 30 6/6, 13, 20 **49900** 起含稅
- 北海道溫泉美食極品尊爵全覽10日 5/16, 23, 30 6/6, 13, 20 **60900** 起含稅
- 大東北奧之細道極品尊爵7日 松湖進出 6/8 **45900** 起含稅 東京進出 6/2, 9, 16, 23, 30 7/7, 14, 21, 28 **43900** 起含稅
- 黑部立山世界文化遺產溫泉6日 名古屋進出 5/12(30) 6/18(30).19(30).29(30).26(30).28 6/2, 10 **33900** 起含稅
- 黑部立山5日(樂桃) 阪進出 5/24 6/4, 7, 11, 14, 18, 25 **31900** 起含稅 阪自由 5/24 6/4, 7, 11, 14, 18, 25 **17900** 起含稅
- 黑部立山5日 松湖進出 5/26 **34900** 起含稅 東京進出 6/2 **32900** 起含稅 阪進出 6/2 6/9 **31900** 起含稅
- 黑部立山6日 阪進出 6/1, 4(30), 19 **33900** 起含稅
- 四國山陽6日 5/13(30).19(30).27 6/3, 10, 17 **27900** 起含稅
- 日本南九州阿蘇山高爾夫球5日/自由行 5/12, 19, 26 **30500** 起含稅
- 北海道富良野5日 6/1(30).2, 5(30).7(30).8(30).15, 16(30).19(30).22(30).23 **30900** 起含稅
- 沖繩風情四日遊~夏の戀(早去早回 晚去晚回 早去晚回) 5/23(30).30 6/8, 15, 25, 29(30).30 7/1, 8, 9(30).13, 16, 23 **19000** 起含稅

【另有其它大陸、日本、歐美...等行程，歡迎來電諮詢】

# 富立 引領中南半島獲利趨勢

## 北越嚴選下龍灣遊船 吳哥包機延續熱潮

撰文・攝影／王政

以東南亞專家之姿傲立於市場的富立旅遊，以豐富的規劃經驗搭配豐厚的操作資源，響亮的品牌在同業之間建立了良好的口碑，更成為同業銷售的首選品牌之一。為了提供同業更多銷售空間，富立特別針對越南、柬國推出多元商品，搭配獨家元素，輕鬆創造商機。



▲富立旅行社總經理黃文卿。

由於越南與柬埔寨坐擁豐富的人文遺址與自然景觀，獲得無數死忠旅客的支持，亦成為同業銷售的最佳選擇。富立旅行社總經理黃文卿表示，富立特別嚴選北越與吳哥經典元素，搭配多項富立獨家優勢，打造與市售商品明顯的差異化，提供同業更多元的銷售選擇。

### 船遊下龍灣 美人魚號盡覽美景

目前市場上北越商品中，約莫9成商品均會搭配船遊下龍灣的體驗，引領旅客近距離貼近甫入選新世界7大奇景～

下龍灣之美；也因此促使市場上出現遊船的選擇如百花齊放般多元，而如何選擇最佳的遊船，也成為同業銷售的最大課題。

富立特別嚴選精緻裝潢、服務頂級的Syrena美人魚號，包裝「北越下龍灣～人在畫中遊移動Villa 5日」。由於富立自該船打造完成後便合作，長期合作的默契，不但讓富立獲得穩定的房間數，旅客亦能享受到最好的服務。

在風平浪靜的下龍灣中，旅客將能搭乘美人魚號近距離欣賞如英雄島、驚喜洞、叮嚀漁村等明媚的海上風光，以及1泊4食的尊崇服務。此外，旅客亦能享受獨木舟體驗、夜釣墨魚、船上影片欣賞、越南料理烹飪課程；加上富立特別自台灣帶去的卡拉OK，以及主廚私房宵夜餐等貼心安排，讓旅客在下龍灣得以享受最舒適的旅程。

### 直飛吳哥超便利 搭配星級飯店超尊榮

為了提供同業更穩定的吳哥商品，富立特別偕同多位菁英4月份起共同承包復興航空直飛吳哥窟包機，直至明年過年前都可提供市場穩定的一手機位，讓業者銷售無後顧之憂。而目前銷售皆高達9成，6、7月份亦有7成以上的亮眼表現。

富立推薦2人即可成行的「尊爵吳哥深度藝術5日」中，將入住5星飯店索卡來水療度假村，黃文卿表示，由於吳哥行程旅客體驗飯店的時間相當多，因此富立於飯店的選擇上相當嚴謹，而索卡

### 產品包裝優勢

1. 包機直飛吳哥，省卻大幅拉車、轉機之苦。
2. 下龍灣嚴選精緻裝潢、服務頂級的Syrena 美人魚號。
3. 產品選擇多元，輕鬆滿足不同客群需求。

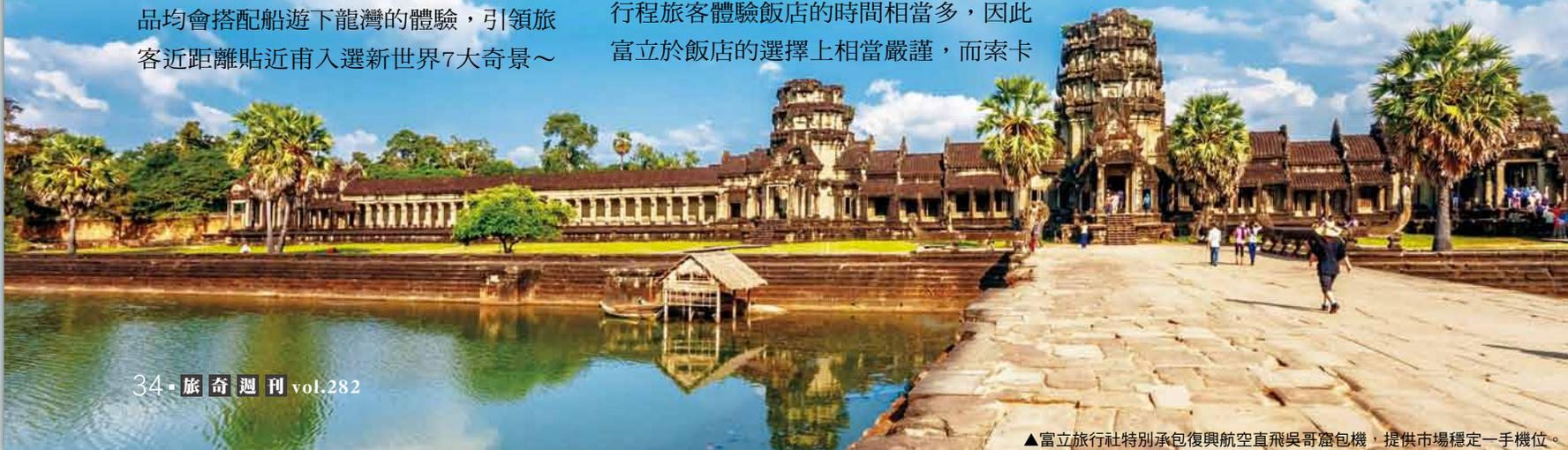
來的Villa式度假氛圍，將給予旅客最舒適的體驗。行程中亦精選高檔FIT餐食，搭配富立團友獨享的精油Spa與飯店英式下午茶、法式晚餐；以及領先業界安排的嘟嘟車看小吳哥日出，將給予旅客最頂級的享受。

### 中越高球商品登場 新穎商品敬請拭目以待

中越雖然不似北越下龍灣的高人氣，但豐富的自然遺產仍舊吸引無數死忠客群。富立透過越航河內、胡志明中轉中越，帶領旅客輕鬆走訪。除了自然文化遺產探訪之旅外，中越所擁有的高爾夫球場設備亦相當完善，加上高檔飯店陸續進駐，富立特別提供客製化高球之旅讓旅客盡情揮杆。

此外，隨著下龍灣2家5星級飯店陸續啟動，搭配河內的5星JW萬豪酒店，使得北越商品越發高端。因此富立預計於下波產品推廣中，推出下龍灣、河內各入住2晚5星飯店的高端商品，搭配下龍灣遊船體驗，可望輕鬆吸引旅客目光，歡迎同業敬請期待。

▼富立旅行社針對火熱的船遊下龍灣，特別嚴選精緻裝潢、服務頂級的Syrena 美人魚號。



# 越動之美 遇見柔情雙龍灣



## 越南

北越下龍灣~

人在畫中遊移動VILLA五日

三大獨家 免費船上歡唱卡拉OK、主廚私房宵夜餐  
獨木舟遊山中湖

NET\$ **20,800**  
起(含稅籤)



北越雙龍傳奇五日

三項自費全都送 按摩60分鐘  
電瓶車遊36古街、法式下午茶

NET\$ **19,500**  
(含稅籤)

超值北越~雙龍傳奇五日

獨立包船遊下龍灣、越南國寶·水上木偶戲  
陸龍灣三板舟遊船

NET\$ **16,000**  
起(含稅籤)

## 吳哥 & 海島

尊爵吳哥窟深度藝術五日

全程入住國際五星渡假村、全程無購物  
嚴選精緻FIT餐食

NET\$ **23,900**  
起(含稅籤)

帛琉、遊珊玩水、夢幻海洋花園

星空夜釣五日 典藏版全程無自費

NET\$ **28,000**  
起(含稅籤)

復興航空 直飛吳哥

探索吳哥窟深度五日【四星】

NET\$ **17,900**  
起(含稅籤)

菲趣長灘~享樂玩風帆、I SPA悠閒超值五日

PR/AE直飛/SJ轉機

NET\$ **22,900**  
起(含稅籤)

## 日本

一手機位、一手地街操作品質最有保障，歡迎同業帶開機票 兩人成行立即出發

北海道溫泉美食五日

搭乘復興航空最新班機直飛

出發日期：5/7.12.17.19.21.24.26

6/2.4.9.11.16.18.21.23.25.26.29

◆不同點進出、不走回頭路，一次暢遊道央、道南著名景點

◆函館百萬夜景(含單趟電車)、溫泉美食饗宴3晚入住A級溫泉飯店

NET\$ **26,900**  
起(含稅)

立山黑部動感雪牆+輕井澤溫泉美食六日

出發日期：5/11.13.17.18.19.22.23.24.25.27

6/1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17

◆海蟹大橋、合掌村、富士芝櫻季、六種交通工具登立山黑部

◆翻訪胡展望台、輕井澤、白絲瀑布、淺草觀音寺

◆台場~18米超大鋼彈模型立像

◆全程3晚入住A級溫泉飯店

NET\$ **32,900**  
起(含稅)

大阪神戶+京都奈良古都五日

出發日期：天天直飛

◆浪漫小火車、清水寺、嵐山渡月橋、明石大橋、西陣織會館、京都未來車站、摩羅克購物中心

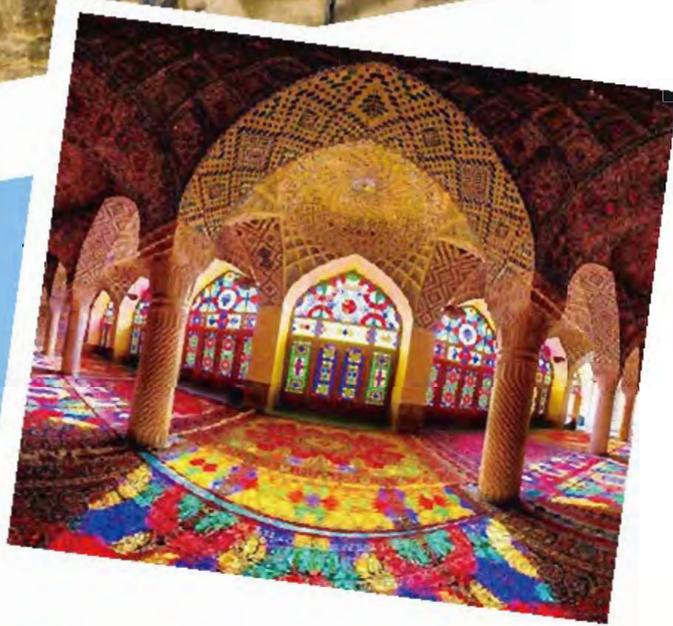
◆美味饗宴：神戶日式海鮮自助餐、京都居酒屋創意料理、日式燒烤+壽司+冰淇淋自助餐

NET\$ **27,900**  
起(含稅)



# 走進古文明世界

一·睹·神·秘·古·國·的·絕·美·獨·特



TURKEY

## 土耳其

土耳其之旅9+1天(送烏魯木齊)

5/22.29.31 6/7.14.26.28

**43,900**起

土耳其梅夫拉納之旅10+1天

5/26 6/2.9.16.23.30

**46,900**起

醉戀著紅花土耳其11天

5/24.30 6/6.13.20.27 7/4.11.18.25

**54,900**起

IRAN

## 伊朗

波斯帝國

神秘伊朗絲路之旅10+1天(送吐魯番)

6/16.23

**59,900**起



Luxury  
Holiday

友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北

(02)7701-6866

(02)2563-6119

台中

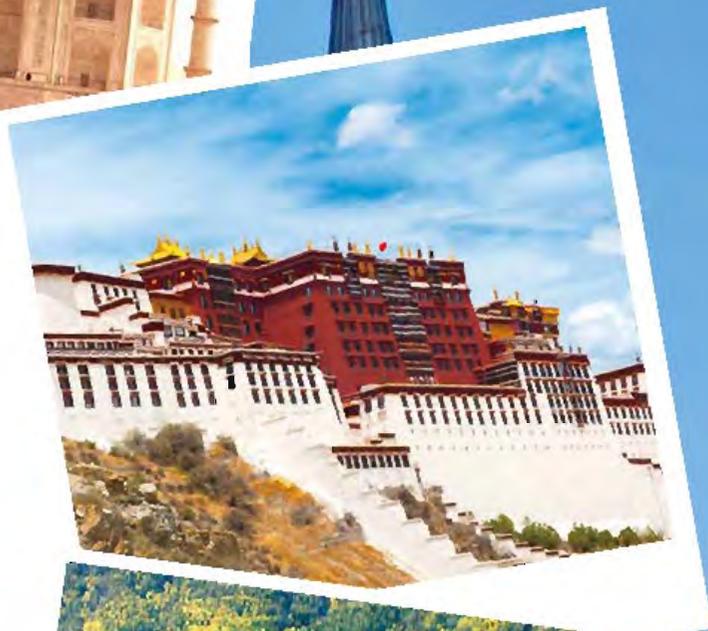
(04)2326-7288



# INDIA / 印度

印度古文明金三角巡禮7天  
6/13.15.27 7/17.25 8/1.8.14

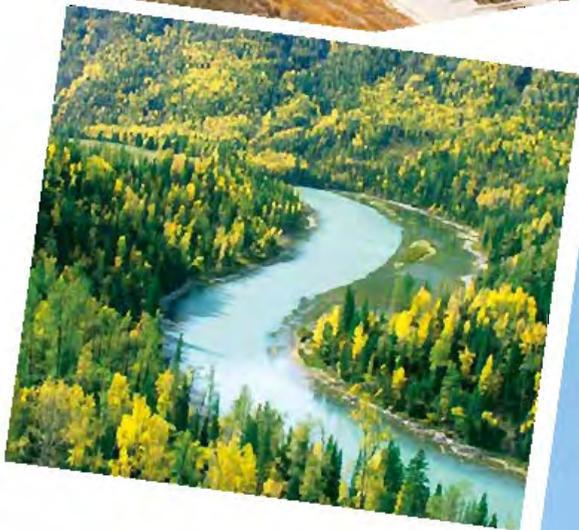
**29,900**起



# TIBET / 西藏

西藏聖地·青藏鐵路·聖母峰12天  
6/13.21 7/2.16

**66,900**起



# XINJIANG / 北疆 (單飛阿勒泰)

北疆喀納斯·賽裏木湖·那拉提9+1天  
5/31 6/13.21 7/2.16

**45,900**起



# 芬達 海島專家匯聚無限商機

## 精選各線度假亮點 旅展優惠強勢推出

多年來深耕海島線路的芬達旅行社，奠定了優質的口碑與專業形象，成為市場肯定的島嶼旅遊專家。針對上半年度盛事～台北旅展，芬達特別嚴選關島、峇里島、長灘島、帛琉、馬爾地夫、沙巴等熱門地區，推出多款精選商品，搭配優惠方案，提供同業最佳獲利選擇。

撰文·攝影／王政



▲芬達旅行社總經理傅光俞（中）率領（左起）業務協理葛桂遙（關島）、林芳毓（馬爾地夫+峇里島）、吳凱雯（馬新）、業務部行銷副理江孟璇（長灘島）。

在航空公司一手機位的支持下，芬達將專營海島的經驗發揮淋漓盡致，透過精選各海島旅遊特色打造產品亮點，成功吸引無數旅客目光，更奠定不可動搖的專家印象。

### 長灘島銷售火熱 馬新、沙巴搶攻親子族群

隨著華信航空將於7月起增飛長灘島週二、五達到每週4班，可望為原本銷售火熱的市場再添助力。為此，芬達特別針對6/28～8/30期間出發的親子族群，凡是2大帶1小，大人每人優惠1千元，小孩不佔床可享有定價省5千的優惠。

芬達也推出多元化的商品選擇，協助同業一次網羅所有客群。包括豐富水上活動的絢麗系列商品，或是滿足預算較高的旅客的「繽紛Look 4日」，餐食、飯店均大為提升。此外，尚有奢華

的「藍白·長灘島幸福沉醉5日」，以及全程入住香格里拉的「頂級度假4日」，對於蜜月客群而言可謂最佳選擇。

而沙巴部分在馬航優惠票價支持下，芬達得以加入更多亮點回饋給旅客，讓商品走出高品質。以入住Gaya度假

村為例，芬達取得穩定房間數與資源，以半自由行的模式吸引蜜月族群目光，更贈送新人專屬的紅酒或雙人Spa。而芬達也提供沙巴神山文化之旅，透過高規格設定，搭配蒸氣小火車的特殊體驗，讓旅客玩的更暢快。優惠期間，大人可省1,500元，小孩不佔床除了省1萬元，還可獲得長鼻猴娃娃，4人成行再送導遊小費，可謂誠意十足。

而針對馬新、檳城、純吉隆坡等商品，芬達融入多項精采元素，不論新加坡環球影城、麻六甲文化之旅、新山樂高、Kitty、玩偶樂園等，不同配套滿足不同客群。而暑假優惠期間，芬達也推出每人省1,000元活動，小孩不佔床還可省8,000元。

### 關帛享美食 馬爾地夫超親民

為了與坊間產品區隔，芬達設計商

### 產品包裝優勢

1. 暑假優惠強勢出擊，協助同業輕鬆創商機。
2. 商品選擇多元，一次滿足所有客群。
3. 別出心裁添加不同元素，走出商品差異化。



▲針對沙巴部分，芬達旅行社特別贈送長鼻猴娃娃。

品運用許多巧思，並不將成本加諸於團費中，以關島為例，凡於5/28

至8月底出發，每房均可品嚐韓式炸雞、美式下午茶、肉桂捲的美味。暑假還可享有雙人房每房省6千、小孩不佔床打7.5折優惠。

帛琉部分，芬達更將原需自費、價值50美金的鯊魚城、干貝城包裝入商品中。此外，還可獨家享用限量5星飯店PPR的海鮮餐，以及6人以上團型離島出海再送火鍋饗宴，大大滿足饕客的味蕾。未來芬達也將推出PPR金卡套餐商品，讓旅客入住PPR，體驗飯店帶來的尊崇服務，行程再送4餐PPR高檔美食饗宴，協助同業精準高端客群。

芬達針對馬爾地夫則是採取親民策略，同時針對天數、產品類型進行客製化服務。行程將透過吉隆坡中轉瞬到來趟城市之旅，再前往馬爾地夫。而產品部分則以快艇、水上飛機作為區分，以入住薇拉莎露商品為例，售價便相較市售親民許多，旅客能體驗沙灘屋或升等其他房型。

峇里島則提供Mini Tour選擇，透過一車一導遊，以及飯店搭配Villa，讓行程更多樣化，從優惠親民到高端通通滿足。芬達也能針對旅客需求調整商品內容，達到全面滿足的客製化。以絕帶風華系列為例，芬達更贈送精美下午茶與Spa，搭配水上活動，相當適合三五好友，銷售也相當暢旺。

# 芬達許你一片 海闊天空

夏季線上旅展開跑 



暑假大人雙人同行

最高折 **6,000** 元



暑假小孩不佔床

最高折 **10,000** 元



保證面海房

## 關島 5/6日

- ▶ 8月底前加送關島道地舌尖美食 (韓式炸雞、肉桂捲、美式套餐)
- ▶ 一手代理·五星飯店面海房
- ▶ 天天都精采!  
美人魚千萬帆船出海+海豚追蹤+浮潛 / 小野貓樂園瘋

自由行  
\$ **19,300** 起

豪華行  
\$ **29,000** 起

綠奢華

## 沙巴 5/6日

- ▶ 早去晚回直飛班機
- ▶ 暑假指定行程  
小朋友再送 **長鼻猴娃娃**
- ▶ 四人同行再送導遊小費 **NT 1,000**



豪華行  
\$ **29,900** 起

華麗全覽

## 帛琉 5/6日

- ▶ 頂級餐標·PPR海鮮餐
- ▶ 鯊魚城、干貝城全包 **獨家**
- ▶ 嚴選主題行程  
一次看遍帛琉全貌!

自由行  
\$ **20,000** 起

豪華行  
\$ **33,000** 起

親子首選

## 馬新、吉隆坡 5/6日

- ▶ 一次玩遍馬新雙國  
馬六甲荷蘭區  
新加坡環球影城
- ▶ 時尚吉隆坡  
東方杜拜·棕櫚島度假村  
未來太子城 / 水上清真寺 / 馬六甲巡禮

豪華行  
\$ **24,900** 起

小資最推

## 長灘島 5/6日

- ▶ 海景第一排住宿  
數十間濱海或頂級度假飯店自由搭配
- ▶ 風帆船夕陽white beach巡航
- ▶ 獨家安排!  
Canyon De 飯店義式套餐

自由行  
\$ **18,000** 起

豪華行  
\$ **22,500** 起

傳說之島

## 蘭卡威 5/6日

- ▶ 世界最高!  
彎曲空中灣景吊橋
- ▶ 世界文化遺產都市·檳城巡禮
- ▶ 跳島遊~蘭卡威3離島  
(孕婦島、水晶島、濕米島)

豪華行  
\$ **24,500** 起

迷你小團

## 巴里島 5/6日

- ▶ 兩人成行輕鬆出發!
- ▶ 優質飯店+獨棟Villa  
自遊混搭風
- ▶ 中文導遊接送服務

自由行  
\$ **28,500** 起

豪華行  
\$ **31,500** 起

頂級島嶼

## 馬爾地夫 5/6日

- ▶ 嚴選數十間頂級度假島嶼全包行程
- ▶ 兩人成行輕鬆出發!
- ▶ 轉機不無聊  
吉隆坡市區觀光  
舊街下午茶

豪華行  
\$ **56,000** 起



芬達旅行社

台北 (02)

2560-1858

台中 (04)

2329-8333

www.fantast.com.tw | 台北市南京東路二段96號7樓 | FAX: 25601856

關島、帛琉、長灘島、沙巴、馬爾地夫、綠中海、蘭卡威、巴里島、熱浪島、華航精緻遊T/C、馬航票務

更多優惠訊息 歡迎加入芬達同業B2B > b2b.fantast.com.tw

# 百威旅遊 海島、馬新啟動精采旅程

## 暑假預購搶先推出 第2人優惠省更多

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

百威旅遊操作東南亞旅遊商品的能力享譽市場，以豐富資源搭配專業經驗，並以旅客需求為前提的包裝主軸，因此所推出的商品皆廣受旅客好評。隨著暑假旺季即將到來，百威特別針對親子族群首選的馬新線與海島推出一系列好康優惠，協助同業輕鬆收客、賺取商機。

隨著邁入5月份，同業無不積極招攬旅客，為暑假的旺季波段進行收客。百威看好菲律賓、海島線與馬新地區的旺盛需求，特別嚴選多條精選商品，搭配5月底前購買，便可享有的早鳥專案，讓旅客能夠省荷包之餘玩的更暢快，更名為同業搶先收客，創造無限商機。

### 菲律賓需求強勁 海島線同樣看俏

百威旅遊菲律賓線副理楊淑惠表示，目前長灘島銷售相當暢旺，以5、6月份為例，銷售皆攀向八成左右，顯見台灣旅客對於長灘島的嚮往。

長灘島的沙灘享譽國際，由於海水透明純淨，十分適合戲水游泳，更被許多國際知名的雜誌、網站評選為世界、亞洲最美沙灘之一。為此，百威特別針對暑假部份，運用菲律賓航空每週二、三、五、六航班，打造「瘋暑假遊長灘5天」；同時打出凡於5月底前報名繳費，便可享有第2人優惠2千元的好康。

而同樣火熱的宿霧部份，百威透過國泰航空香港中轉，加上票價結構較優惠，團費也較為親民，暑假波段也不會波動太大，此外還可享有早鳥專案第2人省1千元。而近年來崛起的酷龍島，

百威也包裝出全程入住4星的商品，搭配轉機時還可享馬尼拉住1晚與城市之旅。

斐濟部份百威推薦2人即可成行的「跳吧斐濟6天」，行程將入住擁有斐濟最亮麗珊瑚海岸的5星沃維克渡假村，搭配暑假第2人優惠3千元。而大溪地部分，百威更推出凡是16歲以下小孩，7月中以前出發，便可享第1位小孩機票免費、第2位半價的優惠。此外，蜜月族群也可選擇「甜蜜模里西斯8天」的商品，百威提供不同飯店以供旅客選擇，搭配新人專案，僅需憑喜帖除了享有蜜月禮外，還能享有房價優惠。現在線上預訂，第2人更能省1萬元。

### 瞄準親子客群 輕鬆遨遊馬新

百威旅遊馬新線經理白如珮表示，馬新一直以來都是親子族群的天堂，為此百威特別推薦3大精選商品以供同業參考銷售。「甘孟山城5天」商品中，特別安排旅客入住2晚甘孟山城渡假村，此為馬來西亞東海岸第1個水上主題公園，加上售價相當親民，十分適合一家大小共遊。5月底前報名除了第2

### 產品包裝優勢

1. 早鳥優惠釋出，協助旅客省荷包。
2. 產品選擇多元，一次滿足不同客群。
3. 嚴選各地亮點，輕鬆掌握旅客需求。

人省2千元外，12歲以下小孩還可獲得紅毛猩猩T恤，每房更贈送海外無線上網服務，還可享用百威貼心的隱藏版美食。雙國遊部分百威則推驗「夜間動物園6天」，行程帶領旅客高門票的夜間動物園，並將入住吉隆坡最好的大華酒店。此外，百威早鳥方案中，除大人第2人可省2千元外，小孩每人省1萬元，還可獲得鋼鐵人或芭比娃娃，數量有限敬請把握。而「魚我共眠6天」中，百威將安排旅客夜宿全球最大海洋生物館~海洋美夢以及樂高樂園，可謂相當難得的體驗。行程僅有7/15、19共2團，小孩還可獲得飛機模型，搭配早鳥專案，對於旅客而言可說是好康多多。此外，百威也提供檳城、蘭卡威等商品，歡迎同業大力銷售。

▶百威旅遊針對大溪地部分，推出凡是16歲以下小孩，第1位小孩機票免費、第2位半價的優惠。



▲百威旅遊將帶領旅客暢遊長灘島，目前銷售相當火熱。

# 東南亞·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

預約2014暑假

## 遊馬新雙國 ·瘋樂園

超宿配

可以睡在《海洋生物園》裡~  
以及住在《樂高酒店》的  
海盜主題房型!

玩夠本

置身電影場景的《環球影城》、  
樂高積木打造的《樂高樂園》、  
超逼真航海實錄《海事博物館》  
本行程一次暢遊!

推薦行程

寶貝夏日馬新~  
魚我共眠·環球影城·樂高雙樂園 6天  
\$35,900起 贈送機票 7/15、7/19 僅此二團!

# 百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸/東南亞·海島·中南半島/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明

### 中南半島(東·越·緬)

- 北越~魚情河內·悠遊下關邊 4天 起 15,500元
- 北越~下關邊·海上聖宮·五星樂菲特 5天 起 27,500元
- 東埔寨~金邊·吳哥窟·雙城 5/7天 起 14,800元
- 東埔寨~吳哥窟守羅時代 5天 起 22,900元
- 緬甸~仰光·蒲甘·曼德勒·內比都 7天 起 32,800元

### 峇里島

- 峇里島~貓日曬·海陸雙島 5天 起 24,900元
- 峇里島~洲際·美奢豪宅 5天 起 29,500元
- 峇里島~(寶格麗) or (百寧) 自主遊 5天 起 29,900元
- 峇里島~藍夢島·(拉古那)·雙人VILLA 5天 起 32,500元
- 峇里島~Mini Tour (泡湯) 雙SPA 5天 起 34,900元

### 馬來西亞·新加坡

- 悠遊馬來西亞~甘榜山城·水樂園·夜間動物園 5天 起 24,500元
- 珍愛馬來杜拜·黃金海岸·馬六甲·SPA 5天 起 27,900元
- 【限定封團】馬來西亞~黃金海岸度假村 2晚·美意附贈 起 29,900元
- 雙程新加坡~免稅採購·濱海黃金沙·環球·生動園 4天 起 31,500元
- 雙程新加坡~夜間動物園·環球·黃金海岸·雙高樂園 6天 起 36,900元

### 泰國(曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

- 歡樂曼谷~金山·高空滑輪·法蘭村·亞洲之星 7天 起 18,800元
- 萬象空遊~五星布魯·芭釐海島·曼谷實地 5天 起 19,900元
- 我的小城故事~康寧學士·泰國動物園 5天 起 20,900元
- 雙程普吉~五星格爾·翠亨·海島·貴司SPA 5天 起 27,500元
- 雙程蘇梅~夢幻仙境·悠閒渡假 5天 起 33,900元

### 菲律賓·斐濟·大溪地

- 自主旅遊~浮潛·悠閒 5天 起 19,900元
- 悠遊慢遊長灘~風帆·浮潛·環島 5天 起 24,900元
- 寧靜悠遊~蘭生島·蘇丹島·巧克力山 5天 起 21,900元
- 諾托斐濟~5★沃美克度假村·村際聯誼 6天 起 64,500元
- 初戀大溪地 6天 6夜~波提波提 4晚·大溪地 2晚 起 128,500元

### 關島·帛琉·馬爾地夫

- 關島~五星海濱豪華套房·魚蝦公園 5天 3夜/6天 4夜 起 22,500元
- 斐濟~坐山水上樂園·ABC俱樂部 5天 3夜/6天 4夜 起 23,900元
- 帛琉~珊瑚海神·海濱酒·Nikko Bay 雙之約 5天 起 28,500元
- 馬爾地夫Centara Res Fun(渡假村) 5天(2人成行) 起 64,999元
- 馬爾地夫Sheraton Full Moon 6天(2人成行) 起 64,999元

# 喜滿客泰國趣 享VILLA粉紅海豚、劇場秀

## 平價輕鬆遊沙巴 5/12、15享第2人減價4,000元

喜滿客旅行社擁有高度市場敏銳度，一手操盤東南亞產品，掌握穩定機位與房間數，包裝泰國、馬來西亞、新加坡、印尼4~7日不等的產品，更大力推出泰國全新行程，豐富有趣、超值又專業地道的產品，勢必成為旅客的首選之一。

撰文、攝影/孫之甯 圖片提供/本刊圖庫

### Q 產品包裝優勢

1. 馬航、復興一手機位大力支持。
2. 喜滿客沙巴分公司在地Local專業後盾。
3. 全新推出「泰香氣索菲特~爆笑鐵支路·安啲哇水上市場·螢火蟲之旅」，增熱門景點小綿羊農場、含羞草歐洲法國村。



▲(左起)喜滿客旅行社泰國/印尼線控副理林詩涵、線控經理陳曉雯。

### 泰國海戀VILLA餐食升等 全新推出螢火蟲之旅



▲在泰國叢林騎象遊古城。

因應泰國市場回溫，喜滿客推出「雙海戀VILLA粉紅海豚雙島劇場秀5日」，旅客將在粉紅劇場欣賞稀有海豚表演；暢遊星光島、格蘭島雙島，享星光島20合1水陸精華行程，贈送香蕉船、噴氣式水上摩托車、海上浮檯飛天拖曳傘。餐食升等選用VILLA海鮮料理餐、魚翅宵夜、泰式自助餐等，另有超值樂園人妖秀5日，特惠價僅9,900元。

喜滿客也推出全新「泰香氣索菲特~爆笑鐵支路·安啲哇水上市場·螢火蟲之旅」，搭乘復興航空於週二、三出發，新增小綿羊農場與含羞草歐洲法國

村2個熱門景點，享升等食宿、曼谷飯店升等5星住宿，成為初夏遊泰的首選之一。

### 馬航一手機位力挺 遊沙巴16,900元起

喜滿客搭配馬航，推出5/12、5/15沙巴輕鬆遊5日之馬



▼沙巴水色天光，風景優雅迷人。

來西亞平價產品，將離島遊東姑阿都拉曼國家公園，並擁有1日自由活動，同業價只要16,900元起，第2人報名再享折價4,000元優惠。「沙巴真愛宣言加蘭汶萊SPA 5日」獨增精油SPA按摩1小時與九如河泛舟，餐食升等並入住4~5星飯店，同業價21,900元起，歡迎業者多多逕洽。

馬來西亞產品另有麻六甲產品，「波德申5日」將入住迪索英倫度假村2晚，在陽光燦爛的沙灘下享多項趣味活動；「海上風情5日」則全程選用5星住宿，包括黃金棕櫚度假村2晚與吉隆坡香格里拉2晚，大玩飯店享頂級度假樂趣！

### 新加坡影城享聲光秀 雙城樂園樂逍遙

在新加坡行程將大過環球影城的癮，包括欣賞全新開幕3D變形金剛科幻國度、史瑞克遙遠王國、馬達加斯加、侏



▼泰國水上市場，充滿朝氣蓬勃的生命力。

羅紀失落的世界等，參觀濱海南花園超級樹與聖陶沙名勝世界，享純新加坡4日聲光秀。

另外，「馬新雙國6日」將遊新山樂高樂園、名牌OUTLET、古城麻六甲、巴比倫購物城太子城與水上粉紅清真寺等精華景點，滿足購物慾及半自由行的假期，適合小資上班族來此放鬆。

### 樂遊熱帶島嶼 享烏布皇宮升等餐食

印尼行程將搭乘印航徜徉熱帶島國，配合綿密的中段航空，中轉時間漂亮行程更加順暢。其中，「峇里島烏布皇宮Villa 5日」產品，特升等喜來登酒店自助餐及W Hotel 5星下午茶，餐標約為美金50~60元；旅客可一訪烏布傳統市場、臘染村、Mas木雕村等地，欣賞當地傳統文化，或在雨林泛舟、享火山泥SPA 2小時，盡情歡度島嶼假期。

「雅加達日惹、萬隆峇里島7日」行程賞玩日惹古都風情，深遊印尼大城市。到訪萬隆感受覆舟火山的震懾氣勢；欣賞皮影戲、享德哥拉朗下午茶以及巧克力LULUR SPA精油按摩2小時。獨具特色的行程，將令旅客難以忘懷。

# FUN享東南亞·海島樂園

## 馬·新·泰·印·菲·帛

### 馬來西亞

- \* 沙巴輕鬆遊自然生態海洋公園五日 **15900** 歐台稅票
- \* 沙巴真愛重賞佳蘭汶萊SPA五日 **21900** 歐台稅票
- \* 波德申柚農英倫渡假村麻六甲五日 **19900** 歐台稅票
- \* 海上風情黃金棕相麻六甲五日 **25900** 歐台稅票
- \* 霹靂佛羅檳城雨卡威五日 **23900** 歐台稅票

### 新加坡

- \* 聖淘沙聖淘沙環球影城四日 **24900** 歐台稅票
- \* 聖淘沙環球影城馬來西亞樂高樂園馬新雙國六日 **26900** 歐台稅票

### 泰國

- \* 泰國曼谷樂園羅馬劇場人妖秀ASIATIQUE五日 **9900** 歐台稅
- \* 曼谷VILLA粉紅海豚雙島羅馬劇場秀五日 **13900** 歐台稅
- \* 曼谷氣派英倫支路 安聯陸水上市場 養生島生機之旅五日 **15900** 歐台稅
- \* 清邁新築柚木莊園渡假村雙城邊境五日 **17900** 歐台稅
- \* 小城奇華故事-清邁清萊雙城五星渡假村五日 **22900** 歐台稅

### 印尼

- \* 巴厘島陽光沙灘島布皇宮VILLA五日 **18900** 歐台稅票
- \* 印尼蘇拉巴亞日惹古都萬隆觀舟火山峇里島七日 **29000** 歐台稅票
- \* 印尼蘇拉巴亞雙兒島壽夢園五日 **25900** 歐台稅票

### 菲律賓

- \* 巴拉望豪華陸海空五日 **26900** 歐台稅票
- \* 長灘島樂活悠閒五日 **21900** 歐台稅票

### 馬尼拉

- \* 馬尼拉彩虹故鄉五日 **25500** 歐台稅票



SUN MARK TRAVEL

# 喜滿客旅行社

交通部特許 旅業執照 1631

台北 (02)2518-4746  
台中 (04)2320-2120

[www.smktour.com.tw](http://www.smktour.com.tw)

同業登入

# 巨大旅遊戀上中東 華麗尊爵鏤刻於心

## 杜拜 7天入住帆船+札碧兒莎蕾皇宮 暑假、旅展優惠開跑

為業界中東市場奇葩的巨大旅遊，針對夏季旅展祭出杜拜7天樂活遊，限期特賣價只要 74,900元，即可入住7星帆船飯店及札碧兒莎蕾皇宮。此外，即日起開放預購「Fun暑假優惠專案」，推出前60天預購7、8月份出發團體，即回饋小費活動，提供給同業最大的操作空間。今年杜拜、土耳其、希臘產品不落窠臼，各家精選飯店組合包裝出最奢華的產品，實現旅客最華麗的夢想。

撰文·攝影／陳庭笙 圖片提供／本刊圖庫



▲巨大旅遊副理林安妮。

### 7天入住帆船、札碧兒莎蕾

語至杜拜，許多人腦中倏忽而閃的畫面及為7星帆船飯店，幾乎已成杜拜的地標，無數頂級飯店在沙漠中矗立，創造出極盡奢華的沙漠之城。巨大旅遊副理林安妮指出，在杜拜的主流玩法即是體驗各式頂級飯店，跟隨巨大腳步，再一次用一間間美輪美奐、極致奢華的7星飯店鏤刻於心，沉醉在奇幻阿拉伯世界。

為迎接夏季旅展，巨大特別推出，「新極致品味～夏季旅展 杜拜7天樂活

遊 7星帆船飯店+札碧兒莎蕾皇宮」，搭乘國泰航空，輕鬆暢遊杜拜、阿布達比及沙迦3大酋長國，入住1晚全世界最雍容華貴的7星帆船飯店及札碧兒莎蕾皇宮飯店。札碧兒莎蕾皇宮飯店內部裝潢精巧華麗，靈感源自鄂圖曼宮殿的內部豪華裝飾、巧奪天工的手繪品、土耳其藝術品及絢爛的壁畫，彷彿置身鄂圖曼帝國的輝煌年代，超凡脫俗的打造，每一隅皆為視覺的衝擊饗宴。

行程遊覽杜拜，感受西方先進的設施及中東風情融合的感受、讚嘆哈里發塔高聳入天的不可思議、懾服於杜拜音樂噴泉的變幻萬千、流連於杜拜水上樂園，感受全球最高最快的滑水天梯快感；至阿布達比體驗城市花園的綠意盎然，領略阿拉伯最大、富麗堂皇的阿布達比清真寺；悠遊於阿聯酋傳統民俗村，了解阿布達比在黑金輝煌年代前的傳統面貌，仿古的老市集感受華麗年代下的豐厚文化底蘊。體驗尊爵寵愛的皇室生活無需砸大錢，小資輕鬆價74,900元。

### 中東 暑假及旅展專案啟動

今年6/8開始復航的台北—雅典航段；搭乘新加坡航空飛往雅典，輕鬆節省5~6小時的飛行及轉機時間，於長途

### Q 產品包裝優勢

1. 希臘邁錫尼10天產品，暑期專案市場最優惠。
2. 杜拜7天樂活遊，輕鬆入住帆船飯店、及札碧兒莎蕾皇宮。
3. 針對夏季旅展推出以色列、伊朗之旅，價格超值。
4. 行程豐富，奢華平價。
5. 共創同業優渥利潤。

飛行中體驗最舒適的服務。主打年輕族群的「邁錫尼愛琴海雙島10天」行程，提供浪漫的海島飯店和1星米其林餐廳，體驗基克拉澤式的風車、迷宮般的巷道，在慵懶的藍白國度中體驗希臘式的慢活人生，享受價只要98,900元起；「天空之城愛琴海雙島10天」推薦給喜愛世界文化遺產的旅客，古希臘經典建築的帕德嫩神殿及德爾菲阿波羅神殿皆為必去的景點；造訪梅提歐拉領略天空之城的肅穆壯麗，及品嚐2星米其林饌饌，高貴平價106,900元起。

想體驗多元文化至土耳其為最佳選擇，「土耳其安塔莉亞單飛12日」提供在卡帕多起亞搭乘4輪傳動吉普車，深入地表上最為壯觀的風化區，在此更安排入住當地特有的岩穴風情式旅館。乘遊船欣賞博斯普魯斯海峽沿岸貴族豪宅及古老清真寺；至安塔莉亞欣賞綿延山色及湛藍海景；遊孔亞的古驛站遙想古人的悠悠情思。玄秘風情價只要74,800元起，並另有早鳥優惠3,000元及搭配送小費的活動。

此外以上產品，即日起推出「Fun暑假優惠專案」，只要60天前預購7、8月行程，更享有免小費優惠，保證市場最低價！

另外，針對夏季旅展巨大隆重巨獻破盤價的「5/29、6/12以色列聖地9天」，69,900元起；「6/8以色列約旦古文明聖地10天」，79,900元；「5/30波斯天堂伊朗深度10天」，64,900元起，以上售價皆含稅，歡迎同業洽詢。



▲札碧兒莎蕾皇宮飯店房間華麗雅緻。  
▶愛琴海藍與白的浪漫相戀。



# 百威×公主遊輪 打造頂級移動城堡

## 陸上探北島雙國祕境 海上享頂級度假饗宴

撰文／孫之甯  
圖片提供／本刊圖庫

百威旅遊深耕遊輪旅遊多年，創造業界多年的銷售保證，尤在頂級遊輪市場上創下熱賣超過3,000人次的佳績，除熱銷多年的公主遊輪阿拉斯加、北歐、地中海行程外，今年更將主力放在亞洲市場，推出精緻日本路線，包裝日俄、日韓產品，帶給旅客耳目一新的遊輪體驗。

### Q 產品包裝優勢

1. 開創日韓行程新興市場，走日本北路罕見城市舞鶴、境港、長崎、橫濱及韓國釜山慶州。
2. 百威嚴選領隊，熟悉日英雙語並提供最專業誠摯的服務。
3. 公主遊輪因應日本市場設海上最大Kai Sushi海壽司餐廳、日式浴場及擴大免稅商店規模。



▲公主遊輪鑽石公主號上的露天電影院，讓每晚享有星空相伴的電影時光。

### 打造高規格遊輪假期 回流率再創新高

在百威及業者的努力下，台灣旅客越來越能夠接受遊輪旅遊超前規劃行程的模式，市場迴響超出預期，鑽石公主號於6月底的行程早在3月底、4月初即完成報名；另外，許多搭乘公主遊輪的旅客紛紛報名其他行程，或希冀享受不同的旅遊方式，藉以舊地重遊一番，加上百威嚴選領隊，熟悉日英雙語及專業優質的服務，諸多原因使得旅客回流頻繁，顧客滿意度大幅上漲。

百威攜手公主遊輪—鑽石公主號、太陽公主號推出日韓11天、北海道9天包裝，日韓行程開創新興市場，走日本北路少見城市如舞鶴、境港、長崎、橫濱及韓國慶州等。公主遊輪更因應亞洲市



▲鑽石公主號另設日式浴場，提供旅客遊輪上的獨特體驗。

▼鑽石公主號海上最大壽司餐廳嚴選橫濱港新鮮魚產，生魚片料理令人讚不絕口。



場設海上最大Kai Sushi海壽司餐廳、日式浴場、擴大免稅商店規模等，提供旅客更貼心、多元的選擇。另有地中海產品將乘今年5月甫下水的帝王公主號，以及北歐產品乘去年6月下水的皇家公主號，選用豪華陽台艙，享頂級豪華之旅。

### 鑽石公主徜徉日韓 深入祕境合掌村

「日韓名城11天」將遊合掌村、天橋立、妖怪村及韓國慶州等較不為台灣旅客熟知的城市。其中，於日本金澤將訪兼六園、江戶時代藝妓演奏場所東茶屋街、日本3景之一天橋立、為紀念人氣漫畫家水木茂的妖怪大道，於第8日抵達韓國釜山，探佛國寺、瞻星寺、雁鴨池；第9日抵日本鹿兒島，訪日本國旅

必玩景點—仙巖園，登上城山公園盡收市區及櫻島全景。

百威以獨特景點包裝路線，搭配公主遊輪船上饗宴，讓旅客享受海陸雙重樂趣，鑽石公主號日韓行程於6/10、28、7/16、9/17共4日出發，歡迎業者多加逕洽。

### 太陽公主小樽啟程 北探庫頁島

「北海道巡禮9天」將落地札幌，參觀千歲鮭魚故鄉館與百年歷史的狸小路商店街，接著由小樽港出發，一路經函館、室蘭、釧路、網走，北抵俄羅斯庫頁島的南薩哈林克斯；第6日將於知床半島海域巡航，並一訪島上野生動物天堂與奇特自然景觀，此行程將真正環遊北海道，感受北島自然魅力。

其中，北海道之旅將於6/27~7/15每週五出發，今年有共12梯次，7/11、7/25尚有零散位置，而8、9月銷售亦反應熱烈，早鳥優惠最高可享1萬元折扣，感謝同業先進限定出發優惠價71,900元起。

▶太陽公主號將由北海道札幌的小樽港啟程。



▼日本—韓國行程經過靜謐的白川鄉合掌村，獨特氛圍令人神往。





PRINCESS CRUISES

# 搭公主遊輪 遊日俄

早鳥優惠 最高可享1萬元折扣



太陽公主號 | Sun Princess

## 北海道巡禮 9天

知床半島巡航 · 網走 · 庫頁島 (俄羅斯)

限定出發 7/11.25 8/01.08.15.22.29 **71,900**元起

報價含：札幌來回機票、岸上觀光、靠港稅

折扣後實價



鑽石公主號 | Diamond Princess

## 另有 日韓名城 11天

6/10.28. 7/16. 9/17 **76,900**元起

合掌村 · 天橋立 · 妖怪村 · 慶州

折扣後實價

# Fun 歡樂不停歇 分分秒秒精采不中斷

0700

甲板活動 迎接活力早晨



1000

逛遍國際精品街 比免稅店還便宜



1200

五道式饗宴 無限享用



1400

海上學院 零負擔輕課程



1800

獨家 《海壽司》正統日本味



2000

獨家 露天星空電影院



2200

每晚歌舞匯演 沸騰你的血液



2400

一覺好眠 迎接海上朝陽



百威旅遊 02-2751-5775

東南旅遊 02-2523-9199

巨匠旅遊 02-2581-0988

鳳凰旅遊 02-2537-0011

五福旅遊 02-2718-8008

桂冠旅遊 02-2513-3016

可樂旅遊 02-2567-6601

雄獅旅遊 02-8793-5488

行家旅遊 02-2515-9002

尊榮假期 02-2581-3581



PRINCESS CRUISES

# 公主遊輪

海上頂級約會 從早到晚上的5感享受

# Planning你的1日公主假期！



▲視野極佳的The Sanctuary聖殿成人休憩區。

公主遊輪鑽石公主號於4/17在東京首航，東京—台灣10天9夜的行程創造出滿載2,000多人的佳績，公主遊輪也將針對亞洲市場推出一連串新季度產品，成為遊輪度假的首選之一。

撰文、攝影／孫之甯

公主遊輪鑽石公主號擁有多元的設施與專業頂級的服務，每天均有不同的主題、活動，並於特定時間開放，如海上最大海壽司餐廳、IZUMI日式浴場、星光露天電影院等設施，另外還有蓮花SPA、周日禮拜、藝術品競標、畫廊展、倫巴舞蹈教學等活動，提供旅客豐富的遊輪度假選項。

前1日於艙房發送的Princess Patter日報更詳細列出早、中、晚活動，幫助旅客規劃行程。在公主遊輪的細心安排下，旅客在陸地靠岸後可選擇自由活動或跟團，在海上航行時也能依據當日行程表規劃假期，勢必能在多采多姿的船上活動中，享受最完美的乘坐體驗。



1 在有陽台的大套房一邊享用Room Service早餐，一邊眺望蔚藍的海景，迎接遊輪上的1天吧！香檳早餐包含雙人份的法式香檳、冷盤煙燻鮭魚、水果拼盤、與法式蛋塔，需自費美金32元。



3 早餐後，趁著渾身充滿精力時，到球場PK一下吧！位於16層運動甲板後艙的兩用式球場，可以打籃球和網球，喜歡動態運動的可以在此揮灑汗水；而偏愛靜態的人，可以在不遠處來一把巨型西洋棋，小白球迷則可移動到前艙虛擬高爾夫球場，在人工草坪上小試一下身手。



2 在國際餐廳享用獨家日式早餐，包括日式蛋包飯、漬烤鮭魚與日式稀飯3種選擇，均附有味噌湯、白飯、新鮮水果及醃漬小菜，菜色精緻且份量豐富。  
趁著離午餐還有一點時間，不妨到大廳走走，公主遊輪針對亞洲市場擴大免稅商店，聚集各種頂級品牌，可把握機會在此購買比機場還優惠的商品。



▼（左起）公主遊輪分公司行銷公關高得璋、國際公共關係部經理張伊婷。



海壽司餐廳絕對是午餐的最佳選擇！由東京橫濱港當地嚴選新鮮魚產，美味且道地，其中海膽卷壽司、鰻魚握壽司與生魚片拼盤皆是上乘之選，高貴不貴的單點計費價格，適合午餐吃多不如吃精的考量。



2

聖殿成人休憩區位於16樓前艙處，位置隱密幽靜，這裡有無遮蔽的日光浴區，也有人工綠蔭及專人SPA區。營業時間分為半日的8：00～12：30、13：00～17：30，要價美金20元；也可選擇一整天閒適地在此度過，全日價則為美金40元。



3

在國際餐廳可以享用到英式下午茶套餐，精緻的蛋糕、三明治、餅乾與水果搭配英式紅茶，伴著午後灑下的陽光，悠閒又愜意。

午後，可以到蓮花SPA享受頂級專業的按摩，包括臉部、半身、全身等，搭配頂級保養品，為您消除平日的勞累；蓮花SPA也有提供免費有氧瑜珈，如基礎瑜珈、皮拉提斯等課程，旅客可依自己的需求做選擇。

4



史德林牛排餐廳供應8～22盎司不等的牛排，肉感軟嫩多汁，旅客可依據自己的喜好選擇大小和熟度，支付約美金20～25元的訂位費，就能享用到公主遊輪自豪的牛排料理。



2



星光露天電影院每日均會播放經典好萊塢電影，並不時搭配日、英字幕及語音。周圍設備包括溫水、冷水游泳池、躺椅、漢堡吧、冰淇淋吧等，免費提供爆米花和毛毯，帶給旅客獨特的觀賞經驗。

IZUMI日式浴場分為男、女湯區，各包含3個按摩泉池、更衣室與浴場，旅客可在睡前到此洗滌、泡湯，徜徉在溫熱的泉水中享受全然的放鬆，為1天畫下完美的句點。日式浴場須先預約，自費價為美金20元。



3

公主劇場擁有絕佳的劇場空間設計和聲光效果，其中，每場演出都是由公主遊輪自製劇本，演員接受過專業培養與訓練，帶給觀眾超高水準的表演。10天的表演節目包含歌舞秀、鋼琴演奏、魔術秀等，是鑽石公主號不可錯過的精彩活動。



4

莎芭提妮義式餐廳提供義大利與地中海式美味餐點，其中，龍蝦、輕食等料理讓人垂涎三尺，別具異國風情的餐盤設計也是一大看點。

5

公主遊輪在豪華賭場內提供了所有流行的桌面遊戲與拉斯維加斯式規則，包括骰子、輪盤、21點等，還有老虎機、賓果機等遊戲。晚餐後來此小賭一番，說不定會贏得大獎呢！



6



# 發現印尼雙樂園新亮點 看好

印航PAK雅加達、萬隆、本澤考察

為讓業者更了解印尼雅加達等週邊城市的旅遊資源，印尼航空於4/13~4/17舉辦「雅加達、萬隆、本澤」行程，考察團以印航PAK成員：易遊網、吉帝、永業、鳳凰、信安、中時、寶馬、山富、喜滿客、聯達、雄獅、燦星、易飛網等旅行社，參與5日的參訪行程，實地考察當地的食宿、交通、景區及軟硬體設施，看好台灣的暑假親子遊市場，業者接下來將全力包裝銷售。

## 萬隆 Bandung ~ 探訪白色火山湖&竹樂秀&室內樂園玩不完

### 萬隆採草莓



▲在印尼採草莓是種截然不同的新體驗。

深受國人喜歡現採現吃的採草莓活動，現在在印尼也玩得到！不同於台灣景色，在印尼萬隆則是群山環繞，可感受熱帶氣息與南洋風情，且因印尼獨特的氣候與地形，草莓又大又紅，價格更是實惠，一公斤草莓僅約台幣120塊。



▲印航PAK成員於雅加達縮影公園合影。

◀(左起)中國時報旅行社產品企劃中心經理張櫻藍、寶馬旅行社經理鄭淑貞、蘋果旅行社業務專員蔡沂諳。

▼穿著印尼傳統服飾的小孩，不論演奏或唱跳皆展現高度專業。



◀當地小朋友展現出高超的搭配合奏，演奏出一首首動人的竹樂曲。

### 安格龍竹樂秀

安格龍竹樂團(angklung)是以竹管琴表演為一大特色，安格龍為印尼的國寶級樂器，表演中呈現多首膾炙人口的古典樂及流行樂，台灣旅客也可在此聆聽到熟悉的旋律。此外還有精彩的哇揚木偶戲、民間面具舞、孔雀舞以及安格龍交響樂多樣表演，值得一看。



### TRANS STUDIO樂園



▲TRANS STUDIO遊樂設施眾多，適合全家一同前往遊玩。

萬隆TRANS STUDIO主題樂園，是世界上少數大型的市內樂園，於2011年開幕，遊樂設施新穎且精緻，樂園面積達4.2公頃，5大主題，共超過20種遊樂設施：刺激的雲霄飛車、鬼屋、超人聯盟4D、旋轉木馬等，適合全家大小一起玩樂。



▲「室內」主題樂園，旅客可不必擔心天氣影響遊玩的興致。

### 白色火山湖



▲白色火山湖景色遼闊幽美，是在地人拍攝婚紗照的首選地。

白色火山湖(Kawah putih)是天然火山，位於萬隆南部，景區約2公頃，海拔2,400多公尺，因火山的硫磺作用使湖水呈現淺藍、藍白色等變化。需轉換搭乘景區內小巴士才可抵達火山湖。景區門票為5萬印尼盾。



▲火山湖水在陽光照射下呈現tiffany藍的顏色。

撰文·攝影／劉彥廷

# 暑假親子遊市場

印尼航空業務副理汪志潔表示，因目前印尼旅遊市場仍以峇里島為大眾，為了使產品更多樣化及獨特性，陸續推出「科摩多島6日」及「雅加達+萬隆+本澤5日」等新產品。繼「印尼全覽7日」、「爪哇全覽7日」產品推出後，市場反應熱烈，印尼市場也重新獲得台灣旅客注目，目前出團也相當穩定，故此次特別推出考察活動，希望業者能實地走訪，藉此更了解新產品的特色及賣點，以利後續銷售推廣。另外，印航在票價上也擁有優勢，將提供業者最優惠價格來包裝，並以無購物來維持旅遊的最佳品質。

她強調，雅加達不僅風景獨特，在地特色料理更是美味，且印尼的悠閒節奏讓人嚮往，非常適合國人到此旅遊度假。此次行程走訪萬隆的白色火山、安格龍竹樂團、環球影城街、亞非博物館、Trans studio主題樂園、參觀本澤動物園、體驗印尼騎馬遊、雅加達的蘇哈托博物館、縮影公園、waterbom水上樂園等，雅加達及週邊城市的旅遊資源相當豐富，不論是玩水、遊樂園、看秀、參觀歷史古蹟應有盡有，若想購物逛街，雅加達也擁有非常多且豪華的商場，各種高檔名牌或是outlet都有。印尼的玩法豐富多元，可針對不



▲(後排左起)喜滿客旅行社總經理陳錦暢、山富國際旅行社線控經理莊文仁、雄獅旅行社東南亞部資深經理王寶明、中國時報旅行社產品企劃中心經理張櫻藍、印尼天宇旅遊丁翠華、蘋果旅行社業務專員蔡沂諳、寶馬旅行社經理鄭淑貞、吉帝旅行社產品部李承訓、鳳凰旅遊東南亞韓國副理吳珮瑜、易飛網旅行社銷售部副理龍汶、印尼航空業務副理汪志潔、燦星國際旅行社副理游明雄、信安旅行社行銷部專員黃琮群、易遊網旅行社產品企劃資深主任吳雨軒、聯達旅行社經理吳雨達。(前排右)印尼天宇旅遊董事長楊應山。

同景點的組合包裝，滿足旅客的各種需求。

印尼天宇旅遊董事長楊應山也大力推薦印尼的觀光資源，他表示，萬隆的白色火山湖是目前市場上沒有包裝的行程，火山湖水呈現夢幻的淡藍色，有時在陽光照射下就如同tiffany藍，非常亮眼，必定受到台灣旅客歡迎。另外，行程特別考察兩家樂園，未來將可針對台灣親子遊市場做為一大賣點：Trans studio是市內的主題樂園，在此遊玩便不怕戶外的烈陽或突發的雨天，而waterbom則是繼峇里島後在雅加達全新推出水上樂園，園區更大、設施更多樣。印尼樂園軟硬體設施相當完善，可帶給台灣旅客全新的旅遊體驗。

實地探訪

DESTINATION

## 本澤 Puncak ~ 走進印尼大自然 乘車暢遊動物園

### 本澤騎馬



▲在本澤騎馬可欣賞絕美的茶園風光，相當過癮。  
▶印航PAK~前速前進！Go！



除了室內遊樂設施，到了本澤還可享受戶外運動—騎馬遊茶園，此趟行程不只是騎馬繞圈，而是在專業人員的陪同下，旅客可自行騎馬走過一大片寧靜遼闊的茶園，在印尼火山的環繞之下，彷彿置身風景明信片之中。行程約30分鐘。

### 本澤動物園



本澤動物園(Taman safari)以搭乘遊覽車方式直接進入園區，不論是各類大型哺乳類動物，或是危險動物區的獅子、老虎，皆透過車窗近距離觀賞。園區內目前共有275種、2,700多隻動物，園方更透露近期將引進熊貓及喜馬拉雅山雪豹。



▲不時會有園區動物出現與遊客親密接觸。  
◀在此能近距離看到孟加拉虎的英姿。



▲印尼風味餐口味清爽又消暑，搭配上獨特的酸甜醬汁更令人食指大動。



▲乘車近距離觀賞各種大型東南亞特有種動物，對遊客而言相當新鮮。

### 蘇哈托博物館

▶除了欣賞來自各國的藝術品，還可感受到印尼獨有雕像魅力。



蘇哈托博物館(Purna Bhakti Pertiwi Museum)為紀念印尼第2任總統蘇哈托的文化博物館，館內收藏眾多來自不同國家領導及印尼人民所贈送的藝術品，琳瑯滿目的雕刻、瓷器等各類精品，相當壯觀。其中也可看到來自台灣的前總統李登輝所贈送的達摩木雕像。

▼蘇哈托博物館外觀。



## 雅加達 Jakarta ~ 感受印尼風情&水上樂園最消暑

### 縮影公園

印尼縮影公園(Beautiful Indonesia in Miniature Park)占地120公頃，展現出印尼的風土人情、建築文化等特色，以縮影方式呈現在遊客面前。公園設有巨型印尼群島模型圖，並劃分為27個區，代表印尼的27個省區，可讓遊客短時間了解印尼、感受各地獨有特色。



▲可搭乘纜車以不同角度遊覽園區。



◀◀園內還有新幾內亞原住民Dani族，供遊客合影留念。  
▶縮影公園呈現印尼獨特的房舍建築。



### 水上樂園

雅加達水上樂園(Waterbom-Jakarta)面積3萬5千平方米，比峇里島的Waterbom更大、設施更多元。園區以熱帶雨林風情打造，共有5座長達600公尺的滑水道、250公尺的懶人河及各種驚險刺激的滑水道，設施完善，可讓大小朋友在此玩得盡興。

▶無論是挑戰刺激滑水道或是日光浴皆可在這盡情享受。



# 京阪集團推出琵琶湖&比叡山甜蜜企劃

## 戀人聖地巡禮新套裝玩法 搭船賞景兜風樂無窮



▲從戀人的聖地—比叡山遠眺琵琶湖的美麗景致。

日本關西地區在台灣的旅遊市場中，一直擁有相當高的人氣。由向日遊代理的京阪集團針對台灣業者的團體行程推出「琵琶湖+比叡山之戀人聖地巡禮」特別企劃套裝商品。商品使用期間為5/10~11/30，內容包含搭乘琵琶湖汽船、前往花園博物館比叡、比叡山賞景公路過路費，並提供同業特惠價格，每人（含中學生以上）Net價為2,350日圓，意者可洽向日遊

(02) 2518-3587。  
京阪集團旗下的琵琶湖汽船密西根號

在今年1月入選「戀人的聖地」。「戀人的聖地」是日本NPO組織為了促進地方觀光活絡和解決少子化問題所推出的大型企劃，2006年推出至今嚴選日本各地最適合求婚的觀光景點，並認證了約170個戀人的聖地。滋賀縣琵琶湖汽船密西根號的入選可說是史上首次以船隻被認定為戀人的聖地。配合上同時也獲入選的花園博物館比叡、以及比叡山賞景公路過路費（田之谷~山頂~巴士中心），正好串連成「戀人的聖地巡禮」新套裝商品，歡迎台灣同業多加利用。

### 快速掃描「琵琶湖&比叡山」商品重點

#### ★琵琶湖汽船密西根號

密西根號充滿濃濃復古風情，旅客能夠在最上層空中甲板上以360度欣賞琵琶湖迷人景緻。船內則提供多樣化餐食服務，打造一趟完美的巡航遊程。因入選戀人的聖地，船首設有提供戀人拍照的紀念攝影處，甲板上則有可愛的隱藏版紅愛心。



#### ★花園博物館比叡

擁有印象派花園之稱的花園博物館比叡，是一座以南法丘陵為造型的庭園美術館。園內共綻放著1,500種共10萬株的花草，並展示著重現印象派畫家名作的陶版畫。



#### 「琵琶湖&比叡山」商品設定

- ★利用設施：琵琶湖汽船密西根號、花園博物館比叡、比叡山賞景公路過路費（田之谷~山頂~巴士中心）。
- ★推出期間：5/10~11/30
- ★費用：2,350日圓（國中以上），1,250日圓（國小以下）
- ★使用條件：20人以上團體適用。

## 世界遺產平等院重新開放 京阪電車推沿線遊



▲世界文化遺產「日本宇治平等院」在經過一年半的修繕後重新開放。

世界文化遺產平等院的鳳凰堂自2012年起開始修繕工程，除尾廊之外其餘工程已於3月正式竣工，並於4/1正式重新開放。隨著世界遺產平等院的重新開放，加上宇治、伏見等觀光景點，京阪電車沿線的觀光完整度向上提升，為京都添增觀光魅力。

對於FIT自助遊的旅客來說，京阪集

團旗下所推出的京阪電車京都1日觀光票券，可沿路順遊最是便利。這張京都一日觀光票券能使用於京阪本線的出町柳站至八幡市站區間；京阪宇治線的中書島站至宇治站區間；男山纜索鐵路的八幡市站至男山山上站區間自由地上下車，相當適合FIT旅客在遊覽京都時使用。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

## 關西魅力再發現 泉州地區來台推廣觀光

撰文・攝影／薛勻



◀(前排左起)泉州觀光Promotion推進協議會副會長中西誠、信貴芳則、會長竹山修身、新關西國際空港株式會社社長福島伸一、交通部觀光局國際組組長林坤源、台灣觀光協會副秘書長黃怡平、樂桃航空總裁井上慎一(前排左二起)泉州觀光Promotion推進協議會監事阪口伸六、委員千代松大耕、向井通彥、福山敏博、和田吉衛、原明美、田代堯、辻宏康、藤原龍男。

為了推廣關西泉州地區之觀光，泉州觀光Promotion推進協議會、新關西國際空港株式會社以及樂桃航空共同於4/28來台舉辦觀光說明會。泉州觀光Promotion推進協議會是由泉州地區9市4町的首長所共同組成，此次會中也邀請交通部觀光局國際組組長林坤源以及台灣觀光協會副秘書長黃怡平共同參與。泉州觀光Promotion推進協議會會長同時也是大阪堺市市長的竹山修身表示，泉州地區就如同新關西國際機場的門戶，從泉州地區前往各關西熱門景點都非常便利，不僅距離大阪、新關西機場僅需30分車程，更能夠輕鬆前往京都、神戶、和歌山等城市。此外，充滿特色美食、茶道文化與祭典文化，如山車祭等秋季祭典也具有豐厚的觀光潛力。泉州觀光Promotion推進協議會期許未來能夠搭配泉州地區交通便利的特點，安排出內容豐富的遊程，進而促成關西旅遊的新形態團體商品。

## 旬刊旅行新聞來台推廣 「日本旅館百選」

撰文・攝影／羅以青



▲(右起)旬刊旅行新聞取締役支社長有島誠、企劃營業部課長鈴木克範。

由旬刊旅行新聞主辦的「專家票選日本飯店旅館百選」活動，每年都會由日本全國旅行業者推薦票選出前100家飯店旅館，在日本旅遊業中向來具有很高的公信力。為了提升在台灣的知名度，旬刊旅行新聞今年除了向經營日本線商品的旅行社發送最新版《日本飯店旅館百選》的中文版手冊，日前也特地來台參加台北國際禮品暨文具展覽會，於日本館攤位中進行手冊的發送。明年為「日本飯店旅館百選」活動創立40週年，旬刊旅行新聞預計將在台灣進行更進一步的交流推廣。

## 玩東京最新車票上市，都內13條線便宜搭！

撰文／日本部

圖片提供／東京觀光財團



東京METRO與東京都交通局合作，針對外國人及首都圈外的縣民，從4/22起開始販賣最新的Tokyo Subway Ticket，當中含了東京Metro的9條路線及都營地下鐵4條路線都可以乘坐。比起過去相同乘坐範圍的「東京Metro・都營地下鐵共通一日乘車券」，Tokyo Subway Ticket不但選擇更多，

有1日券800日圓、2日券1200日圓及3日券1500日圓外，連價錢都變得便宜。在消費稅漲價後，1日券竟然還比之前便宜200日圓，可說相當超值，並且還分成大人票與半價的兒童票。販賣地點為成田和羽田機場櫃檯、各地旅行代理店(未來還將陸續新增中)，適合推薦給前往東京旅遊的FIT旅客。

## 秋田由利高原鐵道 VS台灣平溪線締結姐妹鐵道

撰文／日本部

圖片提供／秋田縣觀光課



秋田縣和台灣繼玉川溫泉和北投溫泉締結為姊妹溫泉後，由利高原鐵道和平溪線也在4/30正式締結為姊妹鐵道。只要持有任何一方使用過的一日乘車券，就能

免費兌換另一條路線的一日乘車券。與台灣的平溪老街懷舊風情不同，由利高原鐵道沿線是寬闊的田園風光，還能欣賞到有秋田富士之稱的鳥海山。

## 長崎軍艦島獲選人氣動漫 「進擊的巨人」電影外景地

撰文／日本部 圖片提供／長崎縣觀光聯盟



去年紅遍日本台灣等地的動漫「進擊的巨人」，即將在今年初開始拍攝真人電影版，男主角由當紅明星三浦春馬演出，拍攝地則選擇在長崎的端島(軍艦島)！

據說是因為島內殘敗的建築物，與被巨人襲擊過後的廢墟感覺很像，因此才特別選上端島。繼好萊塢電影007之後，軍艦島再度登上電影舞台，勢必將再掀起一波登島熱潮。

# 台北國際觀光博覽會 5/23正式開跑

撰文·攝影／王政



▲(後排左5起)台北國際觀光博覽會執行長暨台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、台北國際觀光博覽會籌委會主任委員暨台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲與台北國際觀光博覽會籌委會成員與參展廠商一同合影。

▲此次台北國際觀光博覽會再創新高，共計1,200個攤位數、600家廠商參與。

2014夏季最大的國際旅展～台北國際觀光博覽會(TTE)將於5/23~5/26，於台北世貿1館盛大展出，在交通部觀光局指導下，由台北市旅行商業同業公會及上聯國際共同主辦。此次特別邀集國內各大知名旅行社，各國駐台觀光局單位、航空公司、縣市政府、5星級飯店、遊樂園、度假民宿、美食伴手禮、觀光工廠等共同展出。

針對台灣民眾熱門旅遊景點，推出海島婚禮、運動主題、生態旅遊及畢旅團等黃金套裝行程及平價旅遊促銷方案，將分眾主題旅遊市場全部一網打盡。此次展覽集結近600家知名廠商，約1,200個攤位數，規模再創新高。為了讓台灣民眾更加了解旅展的特色，台北國際觀光博覽會籌委會特別於4/25假大倉久和舉辦記者會。

台北國際觀光博覽會籌委會主任委員暨台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲表示，夏季最大旅展台北國際觀光博覽會邁入第8年，協助同頁有機會搶佔暑期商機。此次規模再創新高，全部於展覽期間匯聚一堂，提供民眾最超值的旅遊配套選擇。

# 萬豪國際集團 2016年將完成引進4間酒店

撰文·攝影／陳庭笙



▲(左起)萬豪國際集團環球銷售—亞洲太平洋副總裁杜明莊、大中華地區首席營運官李雨生、大中華地區市場銷售副總裁吳子桐。

萬豪國際集團(Marriott International)於4/22，假台北西華飯店舉行2014年度聯合洽談會。萬豪集團對於台灣市場潛力十分看好，萬豪國際集團大中華地區首席營運官李雨生表示，2015年更將引進萬豪集團底下的萬怡酒店及萬麗酒店，

分別位於南港地區及台北車站，預計至2016年第1季，將有4間萬豪國際集團的酒店在台灣。

此外，「宜華國際觀光飯店」預計將在今年12月於台北大直開幕，將為萬豪第1個在台灣管理的飯店，地點位於松山機場及內湖科學園區附近，預計未來周邊區域將為黃金商圈。

目前萬豪於中國擁有65間酒店，於1線城市如北京、上海，萬豪集團的酒店數量遙遙領先。此外，中國2、3線城市及台灣和澳門，現階段已簽定120個加盟合約，屆時萬豪將以1個月開1間新飯店的速度，擴大在大中華市場的市佔率。

萬豪國際集團環球銷售—亞洲太平洋副總裁杜明莊指出，中國近幾年經濟快速成長，成為各地飯店主要客源，透過加盟萬豪國際集團的品牌旗下，將有效提高產品知名度，讓遊客在世界各地皆能享受萬豪帶來的國際及水準。此外，隨著年輕族群世代的崛起，旅遊消費也大幅成長，年輕族群於消費上金錢觀與上個世代大相逕庭，注重享樂、也勇於花費在旅遊上，預計也將帶動整體旅遊風氣的繁盛。杜明莊也談及，中國在1線城市的飯店數量，雖然很多，但相較已開發國家，仍然遠遠不足，因此，萬豪國際集團也將持續在中國市場做開發及擴張，提供最先進的酒店設施及服務。

撰文・攝影／王政

# 旅館旅行業國際行銷協會舉辦媒合會

## 整合旅館業、旅行業雙方旅遊資源 台灣觀光推向國際



▲(左起)台灣觀光協會東北亞組組長戚國福、觀光產業發展協會理事長吳清榮、品保協會副理事長陳善國、旅館公會總會理事長徐銀樹、交通部觀光局業務組科長金玉珍、旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、旅行公會總會理事長許禡哲、台灣觀光促進會副會長吳雁輝(左)、秘書長曾美娟、長梁榮堯、甲聯會會長郭鴻洋、苗栗縣觀光協會理事長江德利。

隨著台灣入境旅遊市場日益蓬勃，接待旅行社與飯店旅館業者之間如何充分合作，得以提升觀光發展層次，已成為業界關注的必學課題。致力整合雙方資源的旅館旅行業國際行銷協會便特別於4/24舉辦「旅館業與旅行業合作交流媒合會」，促使旅行業雙方交流走向新紀元。

成立宗旨在於媒合各觀光產業、旅館業、旅行業結合行銷交流及人際共享，致力促進雙方業務交流的「旅館旅行業國際行銷協會」，自成立以來便期盼為業界建構交流平台，在理事長蘇乾亮的率領下，大力整合雙方資源，共同將台灣觀光推向國際，增益觀光產業的行銷與宣傳。也因為無私的奉獻，獲得旅遊業界的肯定，亦受到也受到台灣 inbound 業者的高度重视，以此次媒合會

為例，在觀光局、旅行公會總會、旅館公會總會的指導協辦下，除了觀光局、各大公協會（旅行公會總會、旅館公會總會、品保協會、觀光產業發展協會、台灣觀光促進會、台灣觀光協會、台北市旅行公會、甲聯會）紛紛安排代表出席；操作韓國、日本、馬新印泰、中南半島、港澳，以及大陸等大型業者亦熱情共襄盛舉，與現場數十家飯店業者交流，現場參加者超過百人、貴賓雲集。

### 旅館旅行業國際行銷協會 理事長蘇乾亮

此次媒合會感謝同業的大力支持與肯定，旅行社與旅館業相輔相成，旅遊業界要成長，便需雙方資源整合，將兩路人馬串聯起來，資源共享下效益才會加成。同時也感謝觀光局長久以來對於宣傳台灣不遺餘力，讓業者能夠在觀光局的率領下，多次前往海外宣傳。以蘇乾亮身兼國際行銷總監的住都大飯店為例，便因為強力的曝光，得以將客群擴展至五湖四海，住宿率亦維持在9成。



▲旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮(左8)與操作日本市場業者合影。



▲旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮(左1)與操作韓國市場業者合影。



▲旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮(中)與JTB業者合影。

### 交通部觀光局業務組科長金玉珍

交通部觀光局十分重視此次媒合會的舉辦，同時感佩蘇乾亮對於旅館旅行業的資源整合不遺餘力。近3年來，來台旅遊人次由550萬增加到800萬；而今年1~3月之間，更以2位數成長，創造千萬旅客來台不是夢想，但也呼籲量增加的同時，質也不能忽略，唯有齊頭並進，方能創造大量的回頭客。

### 旅行公會總會理事長許禡哲

旅館業與旅行業的密切合作，方能於去年創造800萬旅遊人次的傲人成績。由於近年來競爭激烈，旅行社必需透過低團費吸引旅客，因而造成業者的大量損失。此外，近日來因為簽證問題，許多團體、包機被迫取消，更造成旅行社的損失，期盼旅館業能夠共體時艱，對於組團社能夠讓利，互利共存創造商機。

### 旅館公會總會理事長徐銀樹

旅館旅行業之間如同兄弟關係，共創市場無限榮景。而旅館業近年來也不斷更新轉型，不论文創、休閒、溫泉等旅館紛紛落成。並堅持4項主流價值，包括安全、乾淨、親切、真實等，透過公開透明的規劃，讓旅客擁更多選擇。

### 品保協會副理事長陳善國

陸客自由行是未來趨勢，而大陸專做來台旅遊的旅行社也期盼能透過各種管道尋找及了解台灣各種觀光資源，包裝成各類型自由行商品，品保與觀光局將共同舉辦「兩岸旅遊觀光業者自由行業務洽談會」，透過4條路線進行，囊括大陸主要17個城市，並將邀請當地組團社及直售業者參加，提供業者一個迅速有效率的媒合洽談平台，歡迎有意願的同業共襄盛舉。

# 金質行程選拔說明暨ANTOR行程發表會

撰文／王政 圖片提供／品保協會



▲(前排左5起)ANTOR會長雷亞司、品保協會文康及婦女委員會主任委員吳佳怡、旅遊品質督導委員會主任委員何顯騏與貴賓合影。

品保協會「2014年金質旅遊行程選拔說明暨外國駐台觀光代  
表行程發表會」，暨台南、高雄場後，於4 / 29假桃園翰  
品酒店舉辦說明會，包括ANTOR各會員不但出席踴躍，活動當天  
吸引眾多桃園業者熱情參與。

## 品保將於5~7月舉辦4場自由行業務洽談會

品保協會在交通部觀光局的支持下，將共同舉辦「兩岸  
旅遊觀光業者自由行業務洽談會」，時間預訂於103年5~  
7月，分4條路線進行：1.天津、北京、長春、瀋陽；2.杭州  
(寧波)、上海、南京(蘇州)、合肥；3.成都、重慶、昆明、武  
漢、長沙；4.西安、鄭州、石家莊、濟南(青島)，總計將跑  
遍大陸主要17個城市，將邀請當地組團社及直售業者參加。  
本次活動的主要目的是提供一個迅速有效率的媒合洽談平  
台，邀請有意願從事陸客自由行的兩岸旅遊觀光業者，進行  
第1類接觸。台灣業者將其商品透過推介會，介紹給大陸旅  
行社了解，大陸旅行業者可以包裝或販售台灣旅行業者的自  
由行商品，2者合作，將可創造更多合作機會及商機。

## 樂活系列講座

品保協會將於5 / 20下午2點假協會舉辦「樂活系列免費講座」，活動將邀請品保協會文康及婦女協會主任委員吳佳怡  
與林稚蓉老師為學員講解，包括應用科技資訊小撇步、必學的簡報術等，歡迎同業踴躍參加。

# 美國海德集團在台設立國際企劃中心

撰文·攝影／孔彥蓉



美國海德集團成立22餘年，總部位於美國洛杉磯，每年接待團體超過3,000組，  
於4 / 25在台北設立「國際企劃中心」正式開始為各位旅遊同業先進服務，秉著海  
德成立的宗旨：永遠做最好的乙方，一起打造成功三贏的美國市場。

美國海德集團下設有旅遊巴士分公司。除了經典的美國美東、美西與加拿大觀  
光團體旅遊行程外，也擅長獎勵旅遊的接待及服務，每年接待近20家全球知名企  
業的獎勵旅遊，專長於接待豪華團體。面對台灣市場，海德集團率先推出美國  
各大知名城市的自駕遊產品，抑或  
是多種當地參團的旅遊套裝行程，  
豐富台灣市場的美國旅遊產品。

◀(左起)美國海德集團董事長曹凱瑞、  
國際企劃中心總經理傅汶凌。

## 美國海德集團國際企劃中心

電話：02-2581-5696

地址：台北市中山區林森北路380號7樓-1

E-mail：global@hydegroupp.com / Skype：globalhyde

Line ID：ghyde / WeChat：globalhyde

# 真理大學觀光校友會巡古蹟呷美食

撰文·攝影／劉彥廷



▲交通部參事楊永盛(前排左5)、真理大學觀光校友會會長陳  
思蒼(前排左6)、公關長陳冠宏(前排左1)、觀光領隊協  
會副理事長謝世宗(前排左4)及校友合影。

真理大學觀光校友會於4 / 20假台北西悠飯店舉辦「大稻埕史蹟巡禮+千  
歲宴」活動，參觀台北西悠飯店，並邀請台北市文獻會副主任委員莊永明為  
校友們導覽解說大稻埕之美，在跟隨莊永明老師解說導覽，大家對大稻埕的  
頂廈交拼、大稻埕公學校、歷史建築、大稻埕知名人物等有了更深入的瞭  
解，校友們獲益良多。晚上前往寧夏夜市的千歲宴用餐，席開6桌包場，校  
友們一次品嚐寧夏夜市最經典的21道料理。

會長陳思蒼表示，由於大多數校友都是觀光產業，讓校友們透過此次活動  
瞭解大稻埕的史蹟及文化，並產生情感，晚上安排享用千歲宴也是對地方經  
濟有貢獻。會長陳思蒼跟校友及寶眷們相約下次還要辦像這樣溫馨舒適的活  
動，讓校友們透過參與活動，有交流、收穫、讓彼此校友們情誼更活絡。

# 旅遊印度研討會 商務、宗教團穩定攀升

撰文·攝影／孫之甯



▲由中華航空送出桃園—德里來回機票。



▲由印度捷特航空送出香港—德里或孟買—香港回來機票。



▲捷特航空台灣總代理—飛達旅運業務行銷專員蕭佳淳。



▲（左起）印度航空台灣總代理—萬鈞旅行社業務代表楊柏源、Yatra Exotic Routes Mr. Devinder Sharma

4/30印度—台北協會偕同中華航空、印度航空與印度捷特航空3家航空公司與5家印度旅行社於台北國際會議中心舉辦「旅遊印度研討會」，邀請台灣旅行社業者齊聚交流。台北—印度協會副會長何繼往用流利的中文向大家介紹印度旅遊現況，而當天約有150家業者共襄盛舉，會後更抽出來回機票幸運得主，場面十分熱鬧。

2014/4/1台灣駐印度台北經濟文化中心與印度—台北協會共同簽訂的《貨品暫准通關證協定》(ATA Carnet)生效，將增加雙邊商務往來、文化交流與擴大雙邊會議，何繼往指出，每年赴印旅遊人次約為2萬5千~3萬，其中6,000多人為商務客，顯示印台商貿交流頻繁且穩定，今後也將為共同創造更多經濟、觀光旅遊人數而努力。另外，宗教團也是印度旅遊的大宗市場，未來也希望能夠帶動南印度的旅遊風潮，提供台灣市場多元化的旅遊產品。

## 台印航空、業者共獻美好旅程

當天，由雄獅旅遊王駿驊代表中華航空台北分公司介紹「識途老馬回饋專案」馬年享折扣、「超值印度神遊」5日、「線上印度神遊」6日行程。印度航空台灣總代理—萬鈞旅行社業務代表楊柏源向業者介紹印航飛行路線，包含新加坡、曼谷、香港3個中轉點，並以香港為中心，去年10/26香港—德里的航班改由787夢幻客機執飛，帶給旅客更優質的乘坐體驗。捷特航空台灣總代理—飛達旅運業務行銷專員蕭佳淳則用短片向大家展現國際段客艙，重新設計的魚骨型排列商務客艙每機僅30個座位，空間舒適寬敞，頭等艙為旅客保留絕佳私密空間。

印度旅遊業者包含Prime Travels Mr. Ravindra Pal Singh、Top Travel & Tours Mr. Sumit Mathur、Prakriti Inbound Mr. Sutana

Banerjee、Yatra Exotic Routes Mr. Devinder Sharma、SDU Travels (TWX) Mr. Sameer Mahajan共5家向業者介紹產品，每家均各具特色，提供量身訂做如宗教團、攝影團、商務團等特殊團，或包裝專業地道的精選文化行程，歡迎台灣業者逕洽、包裝。

會中，觀光領隊協會副理事長張榮坤、旅遊商業同業公會會長程旅行委員會副總召集人許耀天、高雄市旅行商業同業公會會長程委員會總召集代理人呂竑均3位嘉賓在此展望印度市場，呼籲業者多多交流、合作，為台印雙方共創美好的未來。

最後，由印度—台北協會會長趙志恆抽出印度航空香港—德里或孟買—香港回來機票、印度捷特航空香港—德里或孟買—香港回來機票、中華航空桃園—德里來回機票，印度旅遊研討會畫上美麗的句點。



▲（左4）印度—台北協會副會長裴曼如、（左6）印度—台北協會副會長何繼往與獲得好禮的幸運業者合照。



▲印度—台北協會幹部與航空、印度旅行社業者一同合照。



▲由印度航空抽出香港—德里或孟買—香港回來機票。



# 芬達升格綜合旅行社

## 持續精進自我 階段性計畫開拓全新路線

撰文·攝影／王政



▲芬達旅行社總經理傅光俞。

**充**滿年輕活力的芬達旅行社，自2001年創立以來，便全力深耕海島市場。憑藉著豐富的操作經驗，即便面對市場的快速變遷，芬達仍舊能以無限的創意與口碑，不被激烈競爭的洪流所征服；反豎立起海島線專家的鮮明形象，成為同業銷售海島商品的最佳夥伴。

在「尊重品質，服務第一」的經營理念引導下，芬達亦持續突破自我成就，不但打造出眾多引領市場趨勢的商品，更於今年正式升格為綜合旅行社，為公司經營史邁入全新里程碑。芬達旅行社總經理傅光俞表示，隨著升格綜合旅行社，芬達將更加砥礪自我，戮力為市場提供多元的商品選擇。

### 不停止進步的步伐 首要瞄準東北亞市場

傅光俞表示，由於旅遊市場越發競爭，以往旅行社依靠單一航線便能支撐營運的榮景已不在，許多業者轉而開拓更多路線來符合市場需求。為此，芬達也不停止進步的步伐，隨著升格綜合旅行社的契機，除了持續深耕原先專精的海島線路外；未來2年的階段性計畫將朝開拓東北亞市場邁進。芬達將複製以往海島線的成功經驗，透過創新的思維，轉而開創更多元的商品選擇，擴大更多旅客群，為市場提供更寬廣的銷售空間。

## 台北市旅館公會攜手北市府 建置雲端嘉惠會員



◀(左起)台北市政府社會局局長王浩博士、台北市旅館商業同業公會常務理事蘇玉盆、台北市旅館商業同業公會理事長邱樂芬、台北商旅董事長劉季強。

▶台北市政府衛生局企劃部處長林惠萍(左4)、台北市旅館商業同業公會理事長邱樂芬(右3)頒發專業貢獻獎項。



撰文／陳庭笙  
攝影／邱旖晨



▲福泰連鎖飯店集團總管理處副總經理薛志民。



▲全國中小企業總會顧問(左起)德明財經科技大學企業管理系助理教授劉啟沼博士、神通資訊科技股份有限公司工程中心電子商務維運部資深經理孫銘鴻、博群行銷研究顧問有限公司總經理李哲昌。

台北市政府資訊局為提升中小企業競爭力，協助透過雲端e化導入，改善作業流程，降低企業營運成本，進而帶動北市產業商機，委託中華民國全國中小企業總會主辦，於4/25日假北投福泰天玥會館2樓玥宴廳，舉辦雲端e化需求說明會。台北市旅館商業同業公會主動申請，並獲台

北市政府資訊局徵選通過，符合此計畫導入為輔導對象。

此外，晚間現場也舉行台北市旅館商業同業公會103年1~4月9位新入會會員受證、以及專業貢獻獎頒獎共10位和青年菁英獎頒獎共21位，並於會後舉行晚間聯誼餐敘，現場觥籌交錯、交談甚歡。



▲台北市政府衛生局企劃部處長林惠萍(左4)及台北市旅館商業同業公會理事長邱樂芬(右3)頒發專業貢獻獎項。



▲台北市政府觀光傳播局副局長邱蓬新(右4)及台北市旅館商業同業公會理事長邱樂芬(左3)頒發青年菁英獎項。



▲台北商旅董事長劉季強(左1)及台北市旅館商業同業公會理事長邱樂芬(右6)感謝現場嘉賓蒞臨。

# 十大保證

- 一.保證國泰航空機位全數 OK! 5-10月
- 二.保證世紀遊輪船位全數 OK!
- 三.保證全程無購物!
- 四.保證全程無攝影!
- 五.保證船上服務費150RMB包含!
- 六.保證品質最好! 價格最優惠!
- 七.保證出團率最高!
- 八.保證同業退傭利潤最高!
- 九.保證行程豐富! 船上設備最新穎!
- 十.保證不走回頭路【重慶/武漢】進出



傳遞生活的優雅與美好  
A destination of your dreams



## 長江三峽 石寶寨 神女溪 武漢 下水五日

- 【西陵峽】三峽中最長的峽，以灘多水急而著稱。
- 【巫峽】三峽中最幽深秀麗的峽，人們最鐘情的巫峽十二峰。
- 【瞿塘峽】「峰與天關接，舟從地窟行」，三峽中最雄偉而險峻。
- 【石寶寨】『世界八大奇異建築』，也是中國目前僅存的幾座木結構建築之一。
- 【神女溪】(換小船)穿插在青石鎮與飛鳳峰之間。
- 【三峽大壩】世界上最浩大的水利工程。

搭乘國泰航空

無購物. 無攝影 **25,900**起(含稅)

05/30 06/05.06.12.19.26.27 出發

愛旅遊 ilovetravel

玩遍世界

b2b

ilovetravel.com.tw

世紀遊輪-五星世紀之星號(上水)  
長江三峽、神女溪或神農  
溪、黃鶴樓六日  
06/04.11.18.25

無購物 無攝影 **24,900** 含稅起

世紀遊輪-五星世紀天子號(下水)  
長江三峽 石寶寨 神女溪  
武漢六日  
07/16.23 08/06.20.27

無購物 無攝影 **26,900** 含稅起

世紀遊輪-超五星世紀傳奇號(上水)  
長江三峽、神女溪或神農  
溪、黃鶴樓六日  
06/09.23 07/07.21  
08/11.25

無購物 無攝影 **26,900** 含稅起

三多 (02)2567-5566  
國裕 (02)2581-8500

台航 (02)2567-5678  
愛旅遊 (02)6600-7988

# 獨戀江西PAK 餡多價優 短天數迎潮流

由現代國際旅行社為中心的「獨戀江西PAK」，成員包含昇燕、飛龍、天海、華揚國際、富立、京尚國際、好記、和昌、大鼎、雄峰、順怡、行家、三多、喜滿客、長洋國際等16家業者。

撰文／攝影／陳庭笙 圖片提供／本刊圖庫



▲獨戀江西PAK成員。(左起)現代國際旅行社團務OP吳佳薇、現代國際旅行社總經理侯鳳婷、飛龍旅行社桃園分公司蕭彥德、天海旅行社直售部副總邱嶼、京尚國際旅行社總經理周恩煌、雄峰旅行社協理柯佳琪、長洋國際旅行社總經理楊明輝、富立旅遊團體部邱玉麟、好記旅行社經理邱如清、和昌旅行社團體部副理傅靜琪、昇燕旅行社總經理呂銘泉。

在經過2次考察及戮力的商討會議後，及在中華航空一手機位的支持下，配合台北—南昌午去晚回的航班，推出江西5、6、8日產品。全程無購物的安排，3種產品皆入宿今年甫新開幕的5星南昌天沐溫泉大酒店；5日、8日產品更入住5星鷹潭駿安國際大酒店，享受最奢華的體驗，目前市場反應廣受好評，且推出暑假不加價的特惠，6~8月產品詢問熱烈，歡迎同業洽詢。

## 5日覽東線精華 小資輕鬆遊

「三清山、龍虎山、龜峰5日」產品，配合華航週五出發，台北—南昌午去晚回的航班，旅行時間完整，請假方便，最適合小資上班族出發。行程引領旅客遊覽龜峰景區，因遠眺似昂首巨龜而得名。此外，龜風景區近期更有規劃新步道，讓旅客更方便輕鬆漫步遊覽。5日產品出發日期5/16、5/23、6/13、6/20、6/27，小資銷售價

20,900元起，暑假不加價。

## 6日遊贛西精華 享晒溫泉樂

「明月晒溫泉戀武功遇仙女6日」產品，一次暢遊3大4A景區。行程安排入住5星維景國際溫泉度假酒店，讓旅客身心舒暢。武功山擁有壯觀的高山草甸，更被譽為華夏一絕。

仙女湖上島嶼星羅棋布、煙波浩淼。盡覽贛西綠色隧道，輕鬆銷售價22,900元起，暑假不加價，5/16、5/23、6/13、6/20、6/27出團。

## 8日暢遊5A景區 廬山使用貴門票

「三清山、龍虎山、廬山、柘林湖、龜峰、景德鎮8日」產品，搭乘華航每週2、3、5出發航班，一次暢遊5A級景區，廬山景區完整深度暢遊，使用較貴門票景區，有別於市場新廬山景區的安排。完整8日深度遊，奢華回饋價只要26,900元起，暑假不加價，5/13、5/20、5/27、6/3、6/10、6/17、6/24出發。



▲明月山雲霧繚繞、奇峰競秀。

# 現代國際 知性黔湘 別開生面

撰文／陳庭笙 圖片提供／本刊圖庫

現代國際旅行社長期耕耘大陸市場有成，在中國南方航空大力支持下，推出自6月起每週1團，週一出發的「張家界·鳳凰古城·凱里·黃果樹瀑布8日」產品，採雙點貴陽進、長沙出，不走回頭路玩法，深度遊覽黔、湘一帶。

行程首站到達貴陽飽覽有「貴陽後花園」的黔靈公園，至山頂貴州第一禪鳥瞰貴陽全景；欣賞「多彩貴州風」，展現苗、侗等7個少數民族帶來的節目；壯闊的「黃果樹瀑布」更是必玩景點；而豐富的喀斯特景觀令人讚嘆。除山水奇景外，也將體驗林城獨特的民族文化；在安順欣賞地戲表演；前往凱里體驗少數民族城市，更被譽為「百節之鄉」；遊覽西江千戶苗寨，感受古色古香的韻味。

遊抵湖南，到達鳳凰古城，體驗湘西風情畫。鳳凰古城套票包括虹橋、東門城樓、萬壽宮、古城博物館等，並可乘船遊沱江。

抵達張家界後，特別安排乘坐唯一擁有3項世界紀錄、世界最快的「百龍電梯」；遊天下第一橋、袁家界、「世界溶洞奇景」的黃龍洞、十里畫廊，以及



▲西江千戶苗寨體驗古色秀麗的山水景緻。

# 眾聲喧嘩裡 讓您一鳴驚人

精準對焦，全面整合，旅遊業界最佳行銷夥伴



旅奇週刊  
TRAVEL RICH

一發聲就讓你被聽見！

B2B2C

RICH

旅奇整合行銷  
Rich Marketing & Communication

同業刊物  
旅奇旅遊行銷資訊網

媒體經營  
出版代編

網站規劃經營  
網路行銷服務

媒體策略及執行  
媒體廣告代理與採購

旅奇整合行銷集團

[www.richmarcom.tw](http://www.richmarcom.tw)

客服專線：+886-2-2747-9077 (代表號)

傳真：+886-2-2747-9075

同業行銷網：<http://b2b.travelrich.com.tw>



走遍大地神州，醉美多彩貴州

# 高雄推介會 拓展南部

## 貴州省去年接待遊客2.67億人次

### 兩岸（貴州）經貿交流合作論壇

貴州省委書記趙克志率領經貿、旅遊等部門首長赴台訪問，並於4/29假君悅飯店舉辦「兩岸（貴州）經貿交流合作論壇」。隨著兩岸交往日益熱絡，台灣已成為貴州最重要的入境市場之一，貴州省也盼藉由此立基點，進而促進帶動經貿的合作。



國民黨榮譽主席

**連戰**



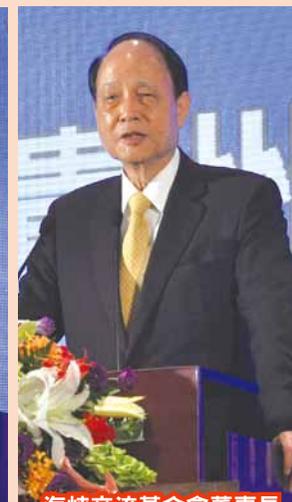
國民黨榮譽主席

**吳伯雄**



貴州省委書記

**趙克志**



海峽交流基金會董事長

**林中森**



工業總會理事長

**許勝雄**



鴻海科技集團董事長

**郭台銘**



近年來，貴州與台灣交流合作不斷深化，貴州赴台考察、旅遊的人數逐年增加，從2011年的1.7萬人次提升到2013年的2.8萬人次；2013年共有170多組公務團、近2,000人次赴台考察交流，與同期分別增長14.8%和33.3%。2013年貴州接待台灣遊客20萬人次，占入境遊客總數的26%，台灣是貴州最重要的入境客源市場，今年更預計達到25.5萬人次。

為了讓台灣南部業者更加瞭解貴州的旅遊資源，貴州省旅遊局於4/30假高雄君鴻酒店舉辦「多彩貴州旅遊推介會」，並舉行貴州和台灣兩地12家旅行社現場簽訂合作協定；邀請交通部觀光局局長謝謂君、海旅會高雄辦事處主任李建平、高雄觀光局局長許傳盛、高雄市旅行公會理事長沈本立、行家旅行社執行長白中仁等貴賓上台致詞，一同分享貴州之美。



▲台灣與貴州各6家旅行社交換客源互送簽約。貴州海峽陽光旅行社—台灣飛揚旅行社；貴州省中國國際旅行社—台灣昇漢旅行社；貴州省中國青年旅行社—台灣行家旅行社；貴州太平洋國際旅行社—台灣京城旅行社；貴陽市中國旅行社—台灣大新旅行社。

貴州省政協主席王富玉表示，近年來，透過旅遊發展大會平台，打造出「多彩貴州」旅遊文化品牌，使貴州的旅遊業興起，接待遊客人次和旅遊總收入均保持30%左右的高速增長。2013年接待遊客2.67億人次，旅遊總收入2,370億元，在全中國排名第13，已成為中國的旅遊大省，有信心將迅速擠進前10名內。

連戰曾走訪貴州並讚賞：「貴州是文化之州、生態之州、歌舞之州、美酒之州、富貴之州。」貴州的奇山秀水與民族文化交相輝映，宜人的氣候與綠色生態渾然一體，自然天成與人文造化的完美結合。王富玉強調，旅遊因山水而興，貴州山川秀美。目前貴州擁有2個世界自然遺產、3個5A級旅遊景區、18個國家級風景名勝區、9個國家級自然保護區、9個國家地質公園、21個國家級森林公園，可說是天下山水之秀聚於黔。

**今年底開通貴陽廣州高鐵路  
進入高鐵路時代交通更便捷**

貴州的交通便捷，貴陽龍洞堡國際機場為4E級國際機場，每年能滿足1,500萬人次出行需

# 旅遊市場 傾力打造貴州旅遊升級版

## 2014目標中國前10旅遊大省

撰文·攝影／孔彥蓉、劉彥廷



▲（左起）中國南方航空董事總經理馮華南、貴州省政府新聞辦公室副主任哈思挺、貴州台黨委書記白芳芹、高雄市觀光協會理事長黃金祥、海旅會高雄辦事處主任李建平、貴州省政協主席王富玉、交通部觀光局長謝謂君、高雄觀光局長許傳盛、貴州省旅遊局局長傅迎春、品保協會副理事長陳善國、副理事長楊賢能、台灣長河博物館館長黃英峰、主持人李秀媛。



▶現場展現貴州苗族的精湛歌舞。



求，到2018年3期改造完成，便可滿足A380等大型客機起降。貴陽至台北、高雄定期直航航班早已開通，從今年6/1起，貴陽往返台北航班將加密為每天一班，旅遊交通更加便捷。貴州已有8個支線機場通航，還有5個支線機場正規劃建設中。貴州將於2015年底實現「縣縣通高速公路」目標，貴州省目前建成高速公路為3,281公里，通過高速公路縣市達68個，到2015年底將串連各縣，前往各大景區將更輕鬆。而高鐵部分，貴陽到廣州快速鐵路將於今年底建成通車，正式進入高鐵時代，到2015年貴州會有4條高速鐵路通車，直通華北、華東、華南和西北，貴州的交通樞紐地位更加具有優勢。

行家旅行社執行長白中仁則指出，貴陽班機目前每週6班，6/1起將Daily往返台北、貴陽，交通將更加便利，產品也更加豐富多樣。目前主流行程為5日，接下來可針對不同族群：上班族或是中老年人制定不同的包裝，從5、6日的行程到8日、15日深度遊皆可操作，貴州除了黃果樹、苗寨等知名景點，更可前往參予貴州少數民族的節慶遊，讓產品更具賣點。



▲（左起）台北市旅行公會副理事長丁萊、貴州省旅遊局局長傅迎春、高雄市旅行公會理事長沈本立。



▲行家旅行社執行長白中仁（左）、中國南方航空董事總經理馮華南。



▲貴州省政協主席王富玉（左）、行家旅行社執行長白中仁。



▲貴州省旅遊局局長傅迎春（左）、行家旅行社執行長白中仁。

# 歐洲假期 奢華平價

奧捷8日	55,900起
法瑞義10日	65,900起
西葡10日	74,900起
德奧捷斯匈11日	74,900起
荷比法瑞義12日	84,900起
克斯蒙12日	113,900起
北歐六國峽灣12日	104,900起

KOREAN AIR

FINNAIR

國泰航空公司

中華航空  
CHINA AIRLINES

Luxury  
Holiday

友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北

(02)7701-6866

(02)2563-6119

台中

(04)2326-7288